

GA

XXI

52



FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico de 1965

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/6306/Add.I)**

NACIONES UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA INFANCIA**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS DE CUENTAS**

correspondientes al ejercicio económico de 1965

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/6306/Add.1)**



NACIONES UNIDAS
Nueva York, 1966

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
CARTA DE ENVÍO	v
Parte I. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	
INTRODUCCIÓN	3
A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1965	4
<i>Estado</i>	
I. Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1965	5
II. Ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965	6
III. Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados, gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965	8
<i>Cuadro</i>	
A. Inversiones al 31 de diciembre de 1965	12
B. Contribuciones gubernamentales pendientes de pago al 31 de diciembre de 1965	13
C. Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1965 ..	14
D. Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965	15
E. Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965	18
B. NOTAS SOBRE LOS ESTADOS DE CUENTAS	
<i>Nota sobre el estado I. Activo y pasivo</i>	24
<i>Nota sobre el estado II. Ingresos y gastos</i>	25
<i>Nota sobre el estado III. Créditos presupuestarios autorizados y obligaciones contraídas</i>	26
APENDICES	
I. Asignaciones	29
II. Gastos de los programas	30
III. Productos al por mayor	31
IV. Leche	31
V. Aportación paralela interna	31
VI. Política financiera	32
C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	33

INDICE (continuación)

Parte II. Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF

	<i>Página</i>
A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1964 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1965	37
B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1964 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1965:	
I. Activo y pasivo al 31 de agosto de 1965	41
II. Ingresos y gastos	42
III. Créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1965	43
C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	44

CARTA DE ENVIO

26 de mayo de 1966

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitir los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965 y los del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes al período terminado el 31 de agosto de 1965. Estos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, y con arreglo a la resolución pertinente de la Asamblea General, tengo el honor de presentar los informes de la Junta de Auditores relativos a las cuentas mencionadas.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer a usted el testimonio de mi mayor consideración.

(Firmado) Mushtaq AHMAD
Presidente de la Junta de Auditores

Al Sr. Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

Parte I

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

INTRODUCCION

El campo de actividades del UNICEF se ha ido ampliando a través de los años y ha aumentado considerablemente la información recogida en el informe financiero y estados de cuentas a fin de presentar en forma más completa los aspectos financieros y estadísticos de esta ampliación.

Actualmente se considera aconsejable modificar la forma de presentación del informe. En el presente documento se presenta el informe financiero y los estados de cuentas del UNICEF correspondientes al 19º ejercicio económico (año civil de 1965), que se divide ahora en tres secciones principales.

La primera sección está constituida por el informe financiero y los estados de cuentas. En el informe financiero se resumen los puntos más importantes de las operaciones financieras de 1965. Los estados de cuentas y los cuadros correspondientes se presentan en forma análoga a la de los años anteriores.

La segunda sección contiene notas sobre los estados de cuentas que completan la información recogida en los estados I y II (siguiendo los epígrafes de estos estados), y sobre el estado III.

En tercer lugar, en los apéndices figuran datos estadísticos y de otra índole sobre las actividades del UNICEF en 1965 que, aunque no forman parte de los estados de cuentas, se han incluido en los informes financieros de los años anteriores a efectos informativos.

A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1965

1. Los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) correspondientes al 19° ejercicio económico, terminado el 31 de diciembre de 1965, comprenden los siguientes estados principales y cuadros anexos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1965;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados en 1965 (gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1965).

Resumen

2. En 1965 los ingresos de todas las fuentes ascendieron a 33 millones de dólares, lo cual representa un aumento neto de 100.000 dólares con respecto a 1964. Las contribuciones de los gobiernos ascendieron a 26 millones de dólares, es decir, a 400.000 dólares más que en 1964, y representaron el 78,9% de los ingresos totales del año. Los ingresos procedentes de fuentes no gubernamentales (21,1% de los ingresos totales) disminuyeron en 300.000 dólares debido especialmente a una reducción en los fondos proporcionados por la Campaña Mundial contra el Hambre.

3. En 1965 los gastos totales ascendieron a 30.300.000 dólares mientras que en 1964 la cifra correspondiente fue de 39.800.000 dólares, lo que representa una reducción de 9.500.000 dólares. Los gastos correspondientes a cada año dependen en primer lugar de las asignaciones del año anterior. En consecuencia, como el nivel de las asignaciones de 1964 — 37 millones de dólares — fue inferior a los de 1962 y de 1963, los gastos de 1965 disminuyeron, naturalmente. Además, por razones de economía, se redujeron las reservas del centro de almacenamiento y embalaje de Copenhague y se pidió a los funcionarios locales que trataran de no pedir suministros antes de la fecha en que estos fueran necesarios con arreglo al desarrollo de los proyectos. Esa disminución se aceleró debido a que, a petición de Indonesia, el UNICEF cesó de cooperar en los proyectos para ese país. Algunos proyectos se aplazaron debido a la escasez de fondos locales como consecuencia de programas antiinflacionistas, o a dificultades presupuestarias originadas por los bajos precios de exportación. Además, a fin de utilizar ciertas divisas, el UNICEF cambió algunas de sus fuentes de aprovisionamiento recurriendo a otras donde el plazo de entrega era más largo, de modo que algunos pagos sólo se efectuarán en 1966.

4. En 1965 los costos administrativos netos fueron de 2.300.000 dólares (en 1964 la cifra correspondiente fue de 2 millones de dólares) y los gastos netos de servicios de ejecución fueron de 4 millones de dólares (en 1964 la cifra correspondiente fue de 3.700.000 dólares). Además, algunos gobiernos hicieron al UNICEF contribuciones en efectivo por un total de 800.000 dólares para ayudar a sufragar los gastos locales de las oficinas locales del UNICEF. Los gastos administrativos netos de 1965 alcanzaron al 7,59% de los gastos totales netos, mientras que en 1964 fueron el 5,21% y en 1963 el 5,33%.

5. Al 31 de diciembre de 1964 el Fondo de Operaciones se había reducido a 25.200.000 dólares, acercándose así al nivel previsto por la Junta Ejecutiva. Al 31 de diciembre de 1965 el Fondo de Operaciones había aumentado a 27.900.000 dólares como resultado de la disminución de los gastos en 1965. Sin embargo, la suma de 27.900.000 dólares está todavía dentro del nivel aceptado por la Junta Ejecutiva.

6. Las asignaciones netas correspondientes a 1965, que la Junta Ejecutiva aprobó en su período de sesiones de junio, alcanzaron un total de 32.400.000 dólares, de los cuales 21.900.000 dólares deberían ser financiados por ingresos futuros (1966 y posteriores). Al final del período de sesiones de la Junta Ejecutiva de junio de 1965 había compromisos formales pendientes para futuras asignaciones por valor de 28.100.000 dólares (mientras que las obligaciones pendientes a fines de 1964 ascendían a 26.200.00 dólares).

ESTADO I

Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1965*

ACTIVO	(En dólares de los EE.UU.)	PASIVO	(En dólares de los EE.UU.)
Efectivo en caja, en tránsito y en los bancos (incluidos depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 258.098,19 dólares)	6.460.563,07	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar	2.326.446,00
Inversiones a precio de compra (cuadro A)	11.120.580,93	Fondos en depósito — Gobiernos (cuadro C)	4.201.477,24
Inversión de fondos en custodia (OOPS)	217.476,17	Cuenta de servicios de adquisición para el OOPS	299.998,72
Sumas entregadas en depósito a organismos gubernamentales y proveedores	2.446.334,05	Reservas para seguros	200.000,00
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.	3.485.271,93	Fondo de Operaciones:	
Adelantos al Fondo de Tarjetas de Felicitación	403.832,42	Saldos no utilizados de las asignaciones aprobadas ^a	49.734.106,75
Contribuciones por recibir de los gobiernos (cuadro B)	10.757.756,77	Saldo por financiar con ingresos futuros	21.870.213,37
	<u>34.891.815,34</u>		<u>34.891.815,34</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. G. MIDDELMANN
Contralor

APROBADO:
(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director Ejecutivo

* Véase en la sección B *infra* la nota sobre el estado I, párrs. 7 a 18.

^a Además, las obligaciones en firme aprobadas por la Junta Ejecutiva con cargo a ingresos futuros, ascienden a 28.118.800 dólares con cargo a los cuales todavía no se ha hecho ninguna asignación.

**Ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado
el 31 de diciembre de 1965***

(En dólares de los EE.UU.)

Ingresos

Contribuciones de los gobiernos, incluso las sumas por recibir (cuadro D)	26.055.718,54
Contribuciones privadas (incluidas las campañas organizadas)	3.743.834,30

Otros ingresos

Contribuciones del Fondo de Tarjetas de Felicitación	2.000.000,00
Ingresos de las inversiones	514.806,44
Plan de contribuciones del personal	647.181,97
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos	20.000,00
Ingresos diversos	316.895,66
Premio Nobel de la Paz	54.651,16

Menos: Diferencia de cambio

3.553.535,23		
347.766,34	3.205.768,89	33.005.321,73

Gastos (cuadro E)

Suministros y equipo	18.584.058,30	
Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional	3.135.758,31	
Personal para proyectos	1.147.934,10	
Otra asistencia distinta de los suministros	513.273,13	4.796.965,54
Servicios de ejecución	4.500.049,94	
Gastos administrativos	27.881.073,78	
	2.456.846,05	30.337.919,83

Exceso de los gastos sobre los ingresos 2.667.401,90

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. G. MIDDELMANN
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Henry R. LABOUISSSE
Director Ejecutivo

* Véase en la sección B *infra*, la nota sobre el estado II, párrs. 19 a 25.

**Estado III. Créditos presupuestarios, obligaciones contraídas
y saldos no utilizados de los créditos autorizados, etc.**

(En las páginas siguientes)

**Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y sal
y gastos de servicios de ejecución — correspondientes**

<i>Sección</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>		
	<i>Consignación inicial \$</i>	<i>Transferencias ulteriores en- tre secciones \$</i>	<i>Consignaci- ón revisada \$</i>
I. <i>Personal internacional</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	3.864.000,00	30.000,00	3.894.000,00
II. <i>Gastos locales</i>			
a) <i>Sede de Nueva York</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	986.900,00	(500,00)	986.400,00
Otros gastos y equipo permanente	338.200,00	9.000,00	347.200,00
	1.325.100,00	8.500,00	1.333.600,00
b) <i>Oficinas locales</i>			
1. <i>Asia oriental y Pakistán (Bangkok)</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	124.200,00	1.000,00	125.200,00
Otros gastos y equipo permanente	87.000,00	(1.100,00)	85.900,00
	211.200,00	(100,00)	211.100,00
2. <i>Asia centromeridional (Nueva Delhi)</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	74.000,00	22.700,00	96.700,00
Otros gastos y equipo permanente	16.400,00	(200,00)	16.200,00
	90.400,00	22.500,00	112.900,00
3. <i>Europa y Africa del Norte</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	512.700,00	(19.100,00)	493.600,00
Otros gastos y equipo permanente	152.100,00	17.600,00	169.700,00
	664.800,00	(1.500,00)	663.300,00
4. <i>Africa al Sur del Sahara</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	335.200,00	(75.300,00)	259.900,00
Otros gastos y equipo permanente	183.300,00	(17.000,00)	166.300,00
	518.500,00	(92.300,00)	426.200,00
5. <i>América</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	166.100,00	40.500,00	206.600,00
Otros gastos y equipo permanente	81.500,00	(7.300,00)	74.200,00
	247.600,00	33.200,00	280.800,00

o utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos
 ercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965*

Obligaciones contraídas							Saldo no utilizado de los créditos autorizados \$
Administración			Servicios de ejecución				
Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Total \$	
1.263.705,75	8.937,82	1.272.643,57	2.555.933,58	61.417,29	2.617.350,87	3.889.994,44	4.005,56
670.581,59	2.885,92	673.467,51	308.012,47	2.238,09	310.250,56	983.718,07	2.681,93
204.485,74	27.467,72	231.953,46	98.799,54	11.084,22	109.883,76	341.837,22	5.362,78
875.067,33	30.353,64	905.420,97	406.812,01	13.322,31	420.134,32	1.325.555,29	8.044,71
—	—	—	122.894,17	30,26	122.924,43	122.924,43	2.275,57
—	—	—	57.217,59	2.558,89	59.776,48	59.776,48	26.123,52
—	—	—	180.111,76	2.589,15	182.700,91	182.700,91	28.399,09
—	—	—	95.815,11	88,00	95.903,11	95.903,11	796,89
—	—	—	14.337,97	460,00	14.797,97	14.797,97	1.402,03
—	—	—	110.153,08	548,00	110.701,08	110.701,08	2.198,92
203.728,26	763,79	204.492,05	284.722,36	296,07	285.018,43	489.510,48	4.089,52
53.245,61	21.043,85	74.289,46	62.369,83	5.729,28	68.099,11	142.388,57	27.311,43
256.973,87	21.807,64	278.781,51	347.092,19	6.025,35	353.117,54	631.899,05	31.400,95
—	—	—	252.924,95	695,00	253.619,95	253.619,95	6.280,05
—	—	—	135.555,00	10.149,53	145.704,53	145.704,53	20.595,47
—	—	—	388.479,95	10.844,53	399.324,48	399.324,48	26.875,52
—	—	—	204.477,24	17,80	204.495,04	204.495,04	2.104,96
—	—	—	66.010,93	5.222,81	71.233,74	71.233,74	2.966,26
—	—	—	270.488,17	5.240,61	275.728,78	275.728,78	5.071,22

**Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos
y gastos de servicios de ejecución — correspondientes**

	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>		
	<i>Consignación inicial</i> \$	<i>Transferencias ulteriores en- tre secciones</i> \$	<i>Consignación revisada</i> \$
6. <i>Mediterráneo oriental</i>			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	98.000,00	700,00	98.700,00
Otros gastos y equipo permanente	55.600,00	(1.000,00)	54.600,00
	<u>153.600,00</u>	<u>(300,00)</u>	<u>153.300,00</u>
TOTAL, SECCIÓN II	3.211.200,00	(30.000,00)	3.181.200,00
TOTALES, SECCIONES I Y II			
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	6.161.100,00	—	6.161.100,00
Otros gastos y equipo permanente	914.100,00	—	914.100,00
	<u>7.075.200,00</u>	<u>—</u>	<u>7.075.200,00</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. G. MIDDELMANN
Contralor

* Véase en la sección B, *infra*, la nota sobre el estado III, párrs. 26 a 34.

utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos
 ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965*

Obligaciones contraídas							Saldo no utilizado de los créditos autorizados \$.
Administración			Servicios de ejecución				
Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Total \$	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	96.905,57	—	96.905,57	96.905,57	1.794,43
—	—	—	42.717,39	1.369,00	44.086,39	44.086,39	10.513,61
—	—	—	139.622,96	1.369,00	140.991,96	140.991,96	12.308,04
1.132.041,20	52.161,28	1.184.202,48	1.842.760,12	39.938,95	1.882.699,07	3.066.901,55	114.298,45
2.138.015,60	12.587,53	2.150.603,13	3.921.685,45	64.782,51	3.986.467,96	6.137.071,09	24.028,91
257.731,35	48.511,57	306.242,92	477.008,25	36.573,73	513.581,98	819.824,90	94.275,10
2.395.746,95	61.099,10	2.456.846,05	4.398.693,70	101.356,24	4.500.049,94	6.956.895,99	118.304,01

APROBADO:
 (Firmado) Henry R. LABOUISE
 Director Ejecutivo

CUADRO A

Inversiones al 31 de diciembre de 1965

	\$	Valor en libras \$	Rendimiento (Porcentaje)
DEPÓSITOS EN BANCOS			
<i>Depósitos a siete días en dólares de los EE.UU.</i>			
Chemical Bank New York Trust Company, Nueva York	1.665.202,46		
Chase Manhattan Bank, Nueva York	1.562.948,33		
Irving Trust Company, Nueva York	1.205.596,25		
Bankers Trust Company, Nueva York	1.137.425,41	5.571.172,45	4,00
<i>Depósitos en otras monedas (vencimiento de enero a marzo de 1966)</i>			
Central Bank of India Ltd., Nueva Delhi	1.574.968,50		
Bank of London and South America Ltd., Londres	1.239.061,15		
Bankers Trust Company, Londres	949.587,66		
Chase Manhattan Bank, París	357.142,86		
Morgan Guaranty Trust Company of New York, París	289.351,85		
Provincial Bank of Ireland Ltd., Dublín	50.406,05		
Creditanstalt Bankverein, Viena	46.457,61		
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney	33.602,16	4.540.577,84	4,99
INVERSIONES EN LIBRAS ESTERLINAS			
<i>Bonos de la Tesorería del Reino Unido (91 días) (vencimiento de enero a marzo de 1966)</i>			
Vencimiento el 3 de enero de 1966 (20.000 libras)	55.531,14		
Vencimiento el 15 de enero de 1966 (215.000 libras)	593.994,45		
Vencimiento el 28 de febrero de 1966 (60.000 libras)	165.822,11		
Vencimiento el 28 de marzo de 1966 (70.000 libras)	193.482,94	1.008.830,64	5,36
TOTAL DE LAS INVERSIONES		11.120.580,93	4,53

CUADRO B

Contribuciones gubernamentales pendientes de pago al 31 de diciembre de 1965

Gobiernos	Contribuciones a la cuenta central		Para gastos administrativos locales de las oficinas locales para 1965	Total de las contribuciones por recibir
	Para los años anteriores a 1965	Para 1965		
	\$	\$	\$	\$
Afganistán		4.000,00	22.000,00	26.000,00
Argelia		40.000,00	18.775,48	58.775,48
Bélgica		200.000,00		200.000,00
Bolivia		5.000,00		5.000,00
Brasil	29.032,29			29.032,29
Congo (Leopoldville)		15.760,00		15.760,00
Costa Rica	4.421,05	25.578,95		30.000,00
Chile	31.347,00	80.000,00		111.347,00
China		22.500,00		22.500,00
Chipre		1.999,24		1.999,24
Dahomey	5.000,00			5.000,00
Ecuador		10.016,51		10.016,51
Estados Unidos de América	187.813,00	8.332.675,00		8.520.488,00
Gabón		5.102,04		5.102,04
Haití	10.000,00			10.000,00
India			83.020,96	83.020,96
Irán	5.000,00			5.000,00
Isla Mauricio		4.052,92		4.052,92
Israel		40.000,00		40.000,00
Italia	128.000,00	224.000,00		352.000,00
Libia		4.200,50		4.200,50
Liechtenstein		1.500,00		1.500,00
Malí		3.265,31	4.897,96	8.163,27
México	13,60	499.986,40		500.000,00
Nepal		1.000,00		1.000,00
Nigeria		42.005,04		42.005,04
Nueva Zelandia		208.565,07		208.565,07
Pakistán		136.436,93		136.436,93
Panamá		15.000,00		15.000,00
Paraguay	70.000,00	20.000,00		90.000,00
Perú		29.850,74		29.850,74
República Dominicana	60.000,00			60.000,00
Senegal		10.204,08	10.204,08	20.408,16
Siría		12.500,00		12.500,00
Tailandia		77.032,62		77.032,62
Trinidad y Tabago	7.000,00	7.000,00		14.000,00
Yemen		2.000,00		2.000,00
	<u>537.626,94</u>	<u>10.081.231,35</u>	<u>138.898,48</u>	<u>10.757.756,77</u>

Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1965

	<i>Contribuciones</i>		
	<i>Para proyectos que reciben ayuda del UNICEF</i>	<i>Para gastos admi- nistrativos loca- les y de otra in- dole de las ofici- nas locales del UNICEF</i>	<i>Saldos totales</i>
	\$	\$	\$
Saldos al 1° de enero de 1965	3.830.129,86	133.427,88	3.963.557,74
<i>Ingresos</i>			
Fondos recibidos durante el año	2.920.045,12	823.975,44	3.744.020,56
TOTAL	<u>6.750.174,98</u>	<u>957.403,32</u>	<u>7.707.578,30</u>
<i>Desembolsos</i>			
Gastos durante el año ..	2.730.121,83	765.937,39	3.496.059,22
Fondos devueltos	10.041,84	—	10.041,84
TOTAL	<u>2.740.163,67</u>	<u>765.937,39</u>	<u>3.506.101,06</u>
Saldos al 31 de diciembre de 1965	<u>4.010.011,31</u>	<u>191.465,93</u>	<u>4.201.477,24</u>

mes de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965

Gobiernos	Moneda en que se pagó o prometió la contribución	Equivalente en dólares de los EE.UU.	Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito)
			Equivalente en dólares de los EE.UU.
Italia	Dólares de los EE.UU.	10.000,00	27.000,00
	Franco (CFA)	8.163,26	
	Dólares de los EE.UU.	20.000,00	
	Dineros	40.000,00	32.083,98
	Pesos	56.179,78	
	Libras	537.634,41	
	Chelines	97.434,55	
	Franco	200.000,00	
	Libras esterlinas	56.006,72	57.958,84
	Dólares de los EE.UU.	5.000,00	
Zanzibari (Zanzibari)	Cruzeiros	94.444,44	17.559,24
	Libras esterlinas	3.267,45	
	Levas	12.820,51	
	Franco (CFA)	13.300,00	
	Dólares de los EE.UU.	921.658,99	
	Libras esterlinas	14.701,76	4.199,91
	Dólares de los EE.UU.	154.719,59	9.096,35
	Franco (CFA)	14.285,71	
	Dólares de los EE.UU.	21.760,00	
	Franco (CFA)	10.204,08	32.653,06
Guinea	Dólares de los EE.UU.	25.578,95	
	Contribuciones en especie (azúcar)	70.000,00	
	Franco (CFA)	10.204,08	
	Coronas	69.444,44	
	Dólares de los EE.UU.	80.000,00	2.739,63
	Dólares nuevos de Taiwán	17.525,00	
	Dólares de los EE.UU.	5.000,00	
	Libras esterlinas	1.999,24	
	Franco (CFA)	6.934,00	
	Coronas	256.261,76	
Países de América	Dólares de los EE.UU.	20.000,00	
	Pesetas	100.000,00	
	Dólares	12.000.000,00	
	Dólares	18.136,38	1.870,00
	Pesos	185.000,00	47.441,71
	Marcos	93.750,00	
	Franco	1.109.183,67	
	Franco (CFA)	5.102,04	
	Libras esterlinas	1.680,20	1.680,20
	Dólares de los EE.UU.	69.000,00	
Británica	Quetzales	30.000,00	
	Dólares de los EE.UU.	889,71	
	Franco (CFA)	22.179,59	
	Dólares de los EE.UU.	20.000,00	
	Libras esterlinas	700,08	
	Libras esterlinas	4.375,52	1.806,22
	Forints	6.388,42	
	Rupias	839.983,20	153.086,94
	Dólares de los EE.UU.	70.000,00	
	Dólares de los EE.UU.		

CUADRO D (continuación)

<i>Gobiernos</i>	<i>Moneda en que se pagó o prometió la contribución</i>	<i>Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito)</i>	
		<i>Equivalente en dólares de los EE.UU.</i>	<i>Equivalente en dólares de los EE.UU.</i>
Irán	Dólares de los EE.UU	275.000,00	22.500,00
Irlanda	Libras	15.009,30	
Isla Mauricio	Rupias	4.052,92	
Islandia	Coronas	10.651,16	
Israel	Dólares de los EE.UU	40.000,00	
Italia	Liras	224.000,00	
Jamaica	Dólares de los EE.UU	9.800,00	
Japón	Dólares de los EE.UU	236.200,00	
Jordania	Libras esterlinas	5.600,67	
Kenia	Chelines de Africa Oriental	2.801,12	
Kuwait	Dólares de los EE.UU	10.000,00	
Laos	Dólares de los EE.UU	1.000,00	
Líbano	Libras	14.698,28	
Liberia	Dólares de los EE.UU	10.000,00	
Libia	Libras esterlinas	16.802,01	
Liechtenstein	Francos suizos	1.500,00	
Luxemburgo	Francos belgas	6.000,00	
Madagascar	Francos (CFA)	10.204,08	
Malasia	Libras esterlinas	51.129,47	10.850,26
Malawi	Libras esterlinas	839,05	
Mali	Francos (CFA)	15.510,21	4.897,96
Marruecos	Dólares de los EE.UU	49.998,00	18.749,00
Mauritania	Francos (CFA)	4.081,63	
México	Dólares de los EE.UU	499.986,40	36.334,40
Mónaco	Francos franceses	2.040,82	
Nepal	Rupias	1.000,00	
Nicaragua	Dólares de los EE.UU	10.000,00	
Niger	Francos (CFA)	8.163,26	
Nigeria	Libras	42.005,04	
Noruega	Coronas	451.905,79	
Nueva Zelanda	Libras	208.565,07	
Países Bajos	Florines	138.888,89	
Pakistán	Rupias	98.698,03	
	Libras esterlinas	37.738,90	136.436,93
Panamá	Dólares de los EE.UU	15.000,00	
Paraguay	Dólares de los EE.UU	20.000,00	
Perú	Soles	89.552,24	
Polonia	Zlotys	100.000,00	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas	1.120.134,42	
República Árabe Unida	Libras	114.800,00	12.197,50
República de Corea	Wons	11.108,42	
	Dólares de los EE.UU	5.000,00	16.108,42
República de Viet-Nam	Piastras	16.500,00	
	Dólares de los EE.UU	8.500,00	25.000,00
República Federal de Alemania	Marcos alemanes	1.509.433,96	
República Socialista Soviética de Bielorrusia	Rublos	62.500,00	
República Socialista Soviética de Ucrania	Rublos ucranios	125.000,00	
República Unida de Tanzania	Chelines de Africa Oriental	5.602,24	

CUADRO D (continuación)

Contribuciones
en efectivo de los
gobiernos de los
países que re-
ciben ayuda del
UNICEF para
gastos adminis-
trativos locales
y de otra índole
de las oficinas
locales del
UNICEF
(Fondos en
depósito)

Equivalente en
dólares de los
EE.UU.

Gobiernos

Moneda en que se pagó o
prometió la contribución

Equivalente en dólares
de los EE.UU.

Equivalente en
dólares de los
EE.UU.

Rumania	Lei	25.000,00	
Santa Sede	Dólares de los EE.UU.	1.000,00	
Senegal	Franco (CFA)	10.204,08	10.204,08
Sierra Leona	Libras esterlinas	11.201,34	
Singapur	Libras esterlinas	6.510,83	918,04
Siria	Libras	12.500,00	
Sudáfrica	Rands	50.293,39	
Sudán	Libras esterlinas	13.039,40	
Suecia	Coronas	1.003.875,97	
Suiza	Franco	439.814,81	
Tailandia	Contribución en especie (arroz)	130.000,00	
	Bats	75.000,00	205.000,00
<hr/>			
Territorios Británicos del Caribe:			
Antigua	Libras esterlinas	175,02	
Bahamas	Libras esterlinas	2.800,34	
Dominica	Dólares de los EE.UU.	54,71	
San Vicente	Libras esterlinas	437,55	
Togo	Franco (CFA)	8.163,27	4.081,63
Trinidad y Tabago	Dólares de los EE.UU.	7.000,00	
Túnez	Dólares de los EE.UU.	19.700,00	14.503,63
Turquía	Liras	194.444,44	136.833,32
Uganda	Chelines de Africa Oriental	11.204,48	
Unión de Repúblicas Socialistas			
Soviéticas	Rublos	675.000,00	
Yemen	Dólares de los EE.UU.	2.000,00	
Yugoslavia	Dinares	200.000,00	
Zambia	Dólares de los EE.UU.	8.400,00	
		26.055.718,54	823.975,44

NOTA: Además de los fondos en efectivo antes indicados, varios Gobiernos (Etiopía, Guatemala, Nigeria, Pakistán, República de Corea y Tailandia) proporcionaron servicios gratuitos cuya valoración no consta en los estados financieros del UNICEF.

**Estado de las asignaciones, de los gastos
al ejercicio económico terminado**

Asignaciones

ASISTENCIA POR REGIÓN Y POR PAÍS

Africa

	Saldo al 1° de enero de 1965 (1) \$	Autorizadas en 1965 (2) \$	Total para 1965 y años siguientes (3) \$
Alto Volta	60.008,06	262.938,19	322.946,2
Argelia	759.245,89	387.667,99	1.146.913,8
Basutolandia	154.890,56	125.461,47	280.352,0
Bechuania		65.000,00	65.000,0
Burundi	56.930,42	39.653,51	96.583,9
Camerún	78.771,02	1.380,87	80.151,8
Congo (Brazzaville)	143.786,87	100.767,08	244.553,9
Congo (República Democrática del)	748.979,36	1.363,69	750.343,0
Costa de Marfil	297.934,24	168.744,91	466.679,1
Chad	122.786,89	17.922,99	140.709,8
Dahomey	112.234,04	20.053,81	132.287,8
Etiopía	611.370,56	412.364,68	1.023.735,2
Gabón	130.707,77	34.746,21	165.453,9
Gambia	12.428,55	51.858,67	64.287,2
Ghana	451.939,02	137.727,00	589.666,0
Guinea	171.839,20	70.584,44	242.423,6
Isla Mauricio	74.327,51	19.317,02	93.644,5
Islas Comoras	40.222,81	(4.863,50)	35.359,3
Islas Seychelles	11.877,61	5.435,80	17.313,4
Kenia	853.957,95	327.645,37	1.181.603,3
Liberia	37.602,05	54.798,49	92.400,5
Madagascar	381.460,16	27.826,60	409.286,7
Malawi	92.210,53	95.793,48	188.004,0
Malí	272.923,03	267.665,50	540.588,5
Marruecos	759.181,56	363.717,32	1.122.898,8
Mauritania	196.788,01	170.074,74	366.862,7
Níger	154.094,63	65.446,63	219.541,2
Nigeria	1.071.351,31	376.842,47	1.448.193,8
República Centroafricana	93.920,66	60.267,96	154.188,6
Rhodesia del Sur		50.000,00	50.000,0
Rwanda	116.128,52	75.247,19	191.375,7
Santa Elena	234,02	1.034,08	1.268,1
Senegal	196.356,90	94.317,86	290.674,7
Sierra Leona	59.889,43	99.019,85	158.909,2
Somalia	283.059,18	184.937,01	467.996,1
Swazilandia	135.551,92	12.082,36	147.634,2
República Unida de Tanzania	454.719,36	144.973,74	599.693,1
Togo	40.884,65	108.777,76	149.662,3
Túnez	532.812,13	360.913,47	893.725,6
Uganda	207.450,49	93.367,99	300.818,4
Zambia	235.998,28	90.337,47	326.335,7
Asistencia regional	997.024,15	73.131,58	1.070.155,7

TOTAL PARA LA REGIÓN

11.213.879,30 5.116.343,75 16.330.222,05

Asia

Asia Oriental y Pakistán

Birmania	674.183,26	486.075,91	1.160.259,17
Camboya	152.029,00	175.614,15	327.643,15
China	1.219.486,35	525.644,91	1.745.131,26
Filipinas	944.600,84	464.300,44	1.408.901,28
Hong Kong	39.051,52	12.743,36	51.794,88
Indonesia	1.920.013,04	51.832,36	1.971.845,40
Laos	39.468,57	3.610,86	43.079,43
Malasia	185.110,05	103.231,65	288.341,70
Pakistán	3.162.536,29	554.141,16	3.716.677,45
República de Corea	283.899,55	230.138,17	514.037,72

e los saldos de las asignaciones correspondientes
31 de diciembre de 1965

Gastos

Suministros y equipo (4) \$	Becas de am- pliación de estudios y subsídios para formación profesional (5) \$	Personal para proyectos (6) \$	Otros servicios (7) \$	Total (8) \$	Saldo de las asignaciones al 31 de di- ciembre de 1965 (9) \$
44.827,21	3.524,45	15.628,22		63.979,88	258.966,37
210.090,04	280.596,89			490.686,93	656.226,95
62.185,06	33.205,65	56.759,44		152.150,15	128.201,88
					65.000,00
16.418,47	14,00			16.432,47	80.151,46
12.017,46	4.955,97			16.973,43	63.178,46
30.613,52	28.800,93	25.129,09		84.543,54	160.010,41
15.098,81	24.582,20	139.436,70	50,00	179.167,71	571.175,34
144.298,34	14.515,85	15.066,71		173.880,90	292.798,25
15.269,47	29.653,87	6.555,30		51.478,64	89.231,24
27.757,80	6.449,06	8.276,09		42.482,95	89.804,90
232.770,32	150.762,48	83.236,44	175,63	466.944,87	556.790,37
11.598,63	2.850,00	33.434,50		47.883,13	117.570,85
20.065,61	1.657,28			21.722,89	42.564,33
29.941,84		6.588,24		36.530,08	553.135,94
65.476,02				65.476,02	176.947,62
49.603,10				49.603,10	44.041,43
5.038,75				5.038,75	30.320,56
8.562,65				8.562,65	8.750,76
369.597,57	156.593,57	32.405,51	17.462,09	576.058,74	605.544,58
16.200,84	10,26	3.888,56		20.099,66	72.300,88
213.649,05	830,00	10.671,79		225.150,84	184.135,92
21.853,83	23,11	2.731,55		24.608,49	163.395,52
113.207,74	142.928,23	8.344,92		264.480,89	276.107,64
477.589,83	148.408,35	21.950,27	410,36	648.358,81	474.540,07
60.278,89	27.182,14	6.111,09		93.572,12	273.290,63
31.798,73	29.664,79	22.254,54		83.718,06	135.823,20
193.546,67	34.332,01	56.665,77		284.544,45	1.163.649,33
16.946,15	660,00	28.192,88		45.799,03	108.389,59
					50.000,00
65.133,69				65.133,69	126.242,02
1.107,74				1.107,74	160,36
67.651,53	8.220,39	3.058,31		78.930,23	211.744,53
36.905,50	14.738,76	3.145,74		54.790,00	104.119,28
126.987,12	77.802,60	152,82	398,74	205.341,28	262.654,91
35.931,80	7.822,92	2.860,89		46.615,61	101.018,67
364.487,20	28.080,82	5.555,51		398.123,53	201.569,57
31.512,53	624,64			32.137,17	117.525,24
133.736,86	50.980,23	74.175,86	435,15	259.328,10	634.397,50
67.123,51	23.366,67	6.626,71		97.116,89	203.701,59
37.105,30	59.493,42	25.389,37		121.988,09	204.347,66
24.461,05	112.251,99	203.496,15		340.209,19	729.946,54
3.508.446,23	1.505.583,53	907.788,97	18.931,97	5.940.750,70	10.389.472,35
284.935,08	18.524,28			303.459,36	856.799,81
51.471,02	64.415,01	157,13		116.043,16	211.599,99
504.887,16	78.392,52	110.950,61	1.880,66	696.110,95	1.049.020,31
647.144,73	22.699,33	9.561,61	5.691,29	685.096,96	723.804,32
22.751,08	732,80			23.483,88	28.311,00
(25.204,03)	5.174,26	10.155,81	347,83	(9.526,13)	1.981.371,53
25.744,68	4.816,15	101,50		30.662,33	12.417,10
201.646,09				201.646,09	86.695,61
1.092.537,98	50.218,66	11.854,55	7.067,66	1.161.678,85	2.554.998,60
125.975,44	35.947,50	2.429,23		164.352,17	349.685,55

**Estado de las asignaciones, de los gastos
al ejercicio económico termina**

	<i>Asignaciones</i>		
	<i>Saldo al 1º de enero de 1965 (1) \$</i>	<i>Autorizadas en 1965 (2) \$</i>	<i>Total par 1965 y año siguiente (3) \$</i>
República de Viet-Nam	275.941,06	417.109,86	693.050,9
Samoa Occidental	29.186,77	(296,18)	28.890,5
Singapur	8.099,58	11.347,38	19.446,9
Tailandia	734.352,90	738.070,25	1.472.423,1
Tonga	20.195,86	(425,33)	19.770,5
Territorios de las Islas del Pacífico	54.541,47	103.801,73	158.343,2
Asistencia regional	104.499,70	(90.051,99)	14.447,7
TOTAL PARA LA REGIÓN	9.847.195,81	3.786.888,69	13.634.084,1
<i>Asia Centromeridional</i>			
Afganistán	410.804,20	678.908,55	1.089.712,7
Ceilán	136.948,15	149.429,01	286.377,2
India	8.391.495,01	4.943.663,64	13.335.158,6
Mongolia		104.000,00	104.000,0
Nepal	13.194,15	211.972,00	225.166,2
TOTAL PARA LA REGIÓN	8.952.441,51	6.087.973,20	15.040.414,5
<i>Mediterráneo Oriental</i>			
Adén	71.396,12	65.389,04	136.785,2
Arabia Saudita	22.893,80	677,72	23.571,5
Chipre	128.367,30	4.025,67	132.392,9
Irak	623.558,74	242.964,63	866.523,4
Irán	860.086,42	1.327.154,81	2.187.241,2
Israel	49.267,89	(33.376,35)	15.891,5
Jordania	285.388,05	447.421,30	732.809,4
Líbano	56.579,38	35.892,19	92.471,6
Libia	154.853,44	34.948,14	189.801,6
República Árabe Unida	426.142,06	370.990,12	797.132,2
Siria	107.796,36	5.947,63	113.743,9
Sudán	284.472,36	138.991,24	423.463,6
Turquía	910.207,48	508.753,36	1.418.960,8
Yemen	44.570,94	145.073,09	189.644,0
TOTAL PARA LA REGIÓN	4.025.580,34	3.294.852,59	7.320.432,9
<i>Europa</i>			
España	306.423,27	254.588,74	561.012,0
Grecia	219.089,86	9.983,11	229.072,9
Italia	26.302,20		26.302,2
Malta	33.000,00	901,28	33.901,3
Polonia	333.393,71	143.140,32	476.534,0
Yugoslavia	423.878,43	7.824,26	431.702,7
TOTAL PARA LA REGIÓN	1.342.087,47	416.437,81	1.758.525,3
<i>América</i>			
Argentina	558.424,67	68.600,19	627.024,9
Bolivia	238.586,48	98.445,08	337.031,6
Brasil	2.919.903,26	220.308,19	3.140.211,5
Colombia	1.004.866,77	627.198,21	1.632.064,9
Costa Rica	388.588,30	134.346,38	522.934,7

de los saldos de las asignaciones correspondientes
al 31 de diciembre de 1965

Gastos					
Suministros y equipo (4) \$	Becas de am- pliación de estudios y subsídios para formación profesional (5) \$	Personal para proyectos (6) \$	Otros servicios (7) \$	Total (8) \$	Saldo de las asignaciones al 31 de di- ciembre de 1965 (9) \$
227.225,08	25.202,82	597,93	2.109,39	255.135,22	437.915,70
9.610,84				9.610,84	19.279,75
21.543,72				21.543,72	(2.096,76)
680.026,60	61.810,13	3.058,45		744.895,18	727.527,97
16.466,19				16.466,19	3.304,34
42.609,84				42.609,84	115.733,36
(532,49)				(532,49)	14.980,20
3.928.839,01	367.933,46	148.866,82	17.096,83	4.462.736,12	9.171.348,38
349.285,91	9.997,58	141.991,13		501.274,62	588.438,13
103.914,22		3.200,18		107.114,40	179.262,76
3.442.501,82	139.142,55	89.658,42	6.518,29	3.677.821,08	9.657.337,57
669,35				669,35	103.330,65
10.526,85	1.084,96			11.611,81	213.554,34
3.906.898,15	150.225,09	234.849,73	6.518,29	4.298.491,26	10.741.923,45
35.080,02	30.712,17			65.792,19	70.992,97
7.313,68				7.313,68	16.257,84
7.402,84				7.402,84	124.990,13
529.706,88	5.180,62		309,80	535.197,30	331.326,07
1.372.106,85	11.342,47	3.868,06	1.789,62	1.389.107,00	798.134,23
	5.478,82			5.478,82	10.412,72
213.419,80	714,84	21.001,79	252,94	235.389,37	497.419,98
11.327,49	1.588,07		6.879,09	19.794,65	72.676,92
72.191,02	3.814,25	3.269,06		79.274,33	110.527,25
174.550,33	16.602,07	23.695,31		214.847,71	582.284,47
57.577,31				57.577,31	56.166,68
40.822,62	113.357,01	2.831,82		157.011,45	266.452,15
488.034,19	77.377,69	30.043,34	950,42	596.405,64	822.555,20
19.563,50	6.487,24			26.050,74	163.593,29
3.029.096,53	272.655,25	84.709,38	10.181,87	3.396.643,03	3.923.789,90
42.747,57	24.473,67	9.068,84	6.177,12	82.467,20	478.544,81
88.339,64	1.075,60	1.802,60		91.217,84	137.855,13
	4.816,00		57,07	4.873,07	21.429,13
9.726,21	1.801,25			11.527,46	22.373,82
224.126,11	181,55			224.307,66	252.226,37
96.836,80	650,98		4.630,54	102.118,32	329.584,47
461.776,33	32.999,05	10.871,44	10.864,73	516.511,55	1.242.013,73
149.120,19	18.582,24			167.702,43	459.322,43
71.278,23	46.211,59	21.832,63		139.322,45	197.709,11
86.934,44	75.698,53	26.311,00	373,77	189.317,74	2.950.893,71
522.096,38	140.350,05	30.982,32		693.428,75	938.636,23
158.450,27	17.455,31	27.063,74		202.969,32	319.965,36

**Estado de las asignaciones, de los gastos
al ejercicio económico terminado**

	<i>Asignaciones</i>		
	<i>Saldo al 1° de enero de 1965 (1) \$</i>	<i>Autorizadas en 1965 (2) \$</i>	<i>Total para 1965 y años siguientes (3) \$</i>
<i>América (continuación)</i>			
Cuba	149.831,81	8.306,30	158.138,11
Chile	751.922,32	(6.794,72)	745.127,60
Ecuador	263.755,64	326.557,67	590.313,31
El Salvador	424.199,49	38.168,09	462.367,58
Guatemala	664.469,56	158.560,83	823.030,39
Guayana Británica	128.128,20	55.902,72	184.030,92
Haití	459.437,17	59.005,47	518.442,64
Honduras	262.734,40	158.410,24	421.144,64
Honduras Británica	23.066,15	24.629,81	47.695,96
Jamaica	170.787,79	(54.094,12)	116.693,67
México	976.699,96	2.115.191,78	3.091.891,74
Nicaragua	617.368,97	72.784,51	690.153,48
Panamá	275.956,28	258.494,67	534.450,95
Paraguay	373.762,15	451.151,53	824.913,68
Perú	992.195,41	160.862,70	1.153.058,11
República Dominicana	210.621,90	262.530,71	473.152,61
Surinam	23.904,17	25.539,80	49.443,97
Trinidad y Tabago	75.723,09	(7.319,11)	68.403,98
Uruguay	101.066,86	2.511,71	103.578,57
Venezuela	55.439,34	183.102,70	238.542,04
Territorios Británicos del Caribe:			
Antigua		3.276,92	3.276,92
Barbada	6.328,94	15.568,38	21.897,32
Dominica	9.708,89	10.639,63	20.348,52
Granada	28.791,70	4.565,90	33.357,60
Montserrat	23.219,19	3.706,13	26.925,32
San Cristóbal-Nieves-Anguila	22.389,91	7.289,20	29.679,11
Santa Lucía	35.977,03	5.842,78	41.819,81
San Vicente	2.717,91	3.490,05	6.207,96
Islas Turcas y Caicos		1.143,49	1.143,49
Asistencia regional	685.548,52	308.196,61	993.745,13
TOTAL PARA LA REGIÓN	12.926.122,23	5.806.120,43	18.732.242,66
Gastos no distribuidos	(8.294.009,01)		(8.294.009,01)
TOTAL PARA LA REGIÓN	40.013.297,65	24.508.616,47	64.521.914,14
ASISTENCIA GENERAL			
Planificación nacional y preparación de programas ..	267.020,39		267.020,39
Producción de alimentos ricos en proteínas para niños	182.666,32	100.000,00	282.666,32
Becas de ampliación de estudios-Centro de Formación			
Profesional de Calcuta	26.071,60		26.071,60
Centro Internacional de la Infancia (París) y capac-			
itación en pediatría (Reino Unido y Polonia) ..	472.112,95	415.000,00	887.112,95
Capacitación en nutrición y elaboración de la leche ..	367.129,98	234.000,00	601.129,98
Personal para programas de nutrición	371.766,61	(576.590,93)	(204.824,32)
Planificación para la infancia y la juventud en el			
desarrollo nacional y actividades conexas	(4.176,98)	239.357,64	235.180,66
Fletes de la leche	843.085,51	(394.377,13)	448.708,38
Fletes de los suministros	1.330.452,04	899.363,65	2.229.815,69
Casos de urgencia	50.034,41	43.996,40	94.030,81
Servicios de ejecución	2.484.642,33	4.638.157,67	7.122.800,00
GASTOS ADMINISTRATIVOS	1.234.562,74	2.325.837,26	3.560.400,00
TOTALES	47.638.665,55	32.433.361,03	80.072.026,58

3 (conclusión)

y de los saldos de las asignaciones correspondientes

al 31 de diciembre de 1965

Gastos					
Suministros y equipo (4) \$	Becas de am- pliación de estudios y subsídios para formación profesional (5) \$	Personal para proyectos (6) \$	Otros servicios (7) \$	Total (8) \$	Saldo de las asignaciones al 31 de di- ciembre de 1965 (9) \$
150.514,80				150.514,80	7.623,31
24.950,03	22.432,05	12.739,64	(570,70)	59.551,02	685.576,58
321.834,57	39.675,55	10.071,69		371.581,81	218.731,50
77.953,76	3.945,82	2.692,49		84.592,07	377.775,51
163.879,63	44.650,31	3.660,16	4,40	212.194,50	610.835,89
31.325,07				31.325,07	152.705,85
299.065,11	3.060,44			302.125,55	216.317,09
51.428,92	22.351,92	1.297,66	204,04	75.282,54	345.862,10
17.588,20				17.588,20	30.107,76
5.167,07	15.261,08			20.428,15	96.265,52
1.408.066,07	56.714,56			1.464.780,63	1.627.111,11
184.784,08	19.591,42	13.913,20		218.288,70	471.864,78
227.239,55	14.222,17	6.393,57		247.855,29	286.595,66
166.371,05	21.340,91	18.922,11		206.634,07	618.279,61
322.784,15	53.315,37	28.657,64		404.757,16	748.300,95
92.172,77	3.356,60			95.529,37	377.623,24
37.858,39				37.858,39	11.585,58
23.573,54	345,00	8.885,84		32.804,38	35.599,60
27.105,29				27.105,29	76.473,28
33.483,26				33.483,26	205.058,78
3.276,92				3.276,92	
6.133,71				6.133,71	15.763,61
6.571,24				6.571,24	13.777,28
26.463,94				26.463,94	6.893,66
18.065,98				18.065,98	8.859,34
17.402,88	1,04			17.403,92	12.275,19
30.137,38	7,21			30.144,59	11.675,22
3.490,05				3.490,05	2.717,91
1.143,49				1.143,49	
21.349,96	132.500,38	111.961,20		265.811,54	727.933,59
4.789.060,37	751.069,55	325.384,89	11,51	5.865.526,32	12.866.716,34
(1.083.999,45)	(40.250,23)	(400.001,68)	11.885,83	(1.512.365,53)	(6.781.643,48)
18.540.117,17	3.040.215,70	1.312.469,55	75.491,03	22.968.293,45	41.553.620,67
4.586,75	1.773,14	84.172,47		90.532,36	176.488,03
34.835,76	29.759,65	6.567,54	33.183,43	104.346,38	178.319,94
					26.071,60
	33.072,91	1.011,04	400.000,00	434.083,95	453.029,00
2.074,26	62.722,13	23.095,61	4.598,67	92.490,67	508.639,31
	(31.785,22)	(321.498,18)		(353.283,40)	148.459,08
2.444,36		42.116,07		44.560,43	190.620,23
					448.708,38
					2.229.815,69
					94.030,81
			4.500.049,94	4.500.049,94	2.622.750,06
			2.456.846,05	2.456.846,05	1.103.553,95
18.584.058,30	3.135.758,31	1.147.934,10	7.470.169,12	30.337.919,83	49.734.106,75

B. NOTAS SOBRE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota sobre el Estado I. Activo y pasivo

Activo

7. *Efectivo en caja, en tránsito y en los bancos.* Al 31 de diciembre de 1965 estos fondos ascendían a 6.460.563 dólares (al 31 de diciembre de 1964, 6.937.059 dólares), incluidos depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 258.098 dólares y fondos depositados en cuentas bancarias especiales y administrados por cuenta del OOPS por valor de 86.721 dólares. Los fondos en efectivo del UNICEF, con un total de 6.373.842 dólares (en 1964, 6.215.507 dólares) incluían 744.899 dólares en moneda de los Estados Unidos y otras monedas convertibles por valor de 797.233 dólares. Los restantes fondos en efectivo, equivalentes a 4.831.710 dólares en 43 monedas no convertibles o de limitada convertibilidad, debieron ser utilizados por el UNICEF para compras, fletes y otros gastos en los países correspondientes siguiendo directrices establecidas desde hace muchos años. Los fondos en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se contabilizaron en los libros en su equivalencia en dólares a los tipos de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1965, en la forma establecida por las Naciones Unidas.

8. *Inversiones.* Al 31 de diciembre de 1965 las inversiones del UNICEF ascendían a 11.120.581 dólares (en comparación con 10.777.467 al 31 de diciembre de 1964) y consistían en bonos del Tesoro del Reino Unido a 91 días (1.008.831 dólares) y depósitos bancarios a plazo, según se indica en el cuadro A (10.111.750 dólares). De dicho total, 5.571.172 dólares consistían en depósitos en moneda de los Estados Unidos y 5.549.409 dólares en otras doce monedas. El rendimiento medio de las inversiones durante el año fue de 4,53%, frente al 3,68% en 1964; los ingresos procedentes de las inversiones y otras cuentas bancarias con interés sumaron en 1965 514.806 dólares, en comparación con 600.473 dólares en 1964.

9. *Inversión de fondos en custodia.* Al 31 de diciembre de 1965, estas inversiones sumaban 217.476 dólares y consistían en fondos que el UNICEF tiene en custodia a nombre del OOPS, y están depositados en cuentas bancarias con interés mientras no se necesiten.

10. *Sumas entregadas en depósito a organismos gubernamentales y proveedores.* Al 31 de diciembre de 1965, estas sumas ascendían a 2.446.334 dólares, frente a 3.462.237 dólares al 31 de diciembre de 1964, e incluían 2.951 dólares correspondientes a fondos del OOPS. Los fondos del UNICEF (2.443.383 dólares) consistían en depósitos en servicios oficiales de adquisición de Australia, Canadá, Japón y Nueva Zelandia por un total de 1.987.405 dólares, depósitos en instituciones privadas de los Estados Unidos y Europa (220.820 dólares) y un depósito con interés en el *National Provident Fund* de Nueva Zelandia (235.158 dólares).

11. *Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.* Al 31 de diciembre de 1965, estas partidas equivalían a 3.485.272 dólares, en comparación con 2.931.763 dólares al 31 de diciembre de 1964. Los principales rubros incluidos en el total fueron, en cifras redondas: a) contribuciones recaudadas por los comités pro UNICEF (Estados Unidos: 1.800.000 dólares; Canadá: 375.000 dólares), b) ingresos de la Campaña Mundial contra el Hambre en Nueva Zelandia (208.500 dólares), c) sumas anticipadas a gobiernos y organizaciones de las Naciones Unidas para becas y otros proyectos (585.000 dólares) y d) fletes y reclamaciones de seguros (140.000 dólares).

12. *Anticipo al Fondo de Tarjetas de Felicitación.* En los últimos meses de 1965 se hicieron anticipos por un total de 403.832 dólares a fin de cubrir gastos adicionales de producción y promoción del Fondo de Tarjetas de Felicitación que excedían en su fondo de operaciones. La amortización se hará en 1966 con el producto de las ventas de la campaña de 1965. A fin de aumentar las ventas, después del cierre de las cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes al período que termina el 30 de abril de 1966, se examinará su fondo de operaciones para determinar futuras necesidades.

13. *Contribuciones por recibir de los gobiernos.* El total de 10.757.757 dólares al 31 de diciembre de 1965 (en comparación con 8.771.877 dólares al 31 de diciembre de 1964) incluía la suma de 8.520.488 dólares pendientes de pago por el Gobierno de los Estados Unidos de América, con cargo a la cual el UNICEF tenía al 31 de diciembre de 1965 una carta de crédito irrevocable por valor de 3.299.715 dólares, y recibió en febrero de 1966 otra carta de crédito irrevocable por la suma de 3.376.769 dólares.

PASIVO

14. *Cuentas por pagar y obligaciones por liquidar.* Al 31 de diciembre de 1965, éstas ascendían a 2.326.446 dólares, frente a 2.811.915 dólares al 31 de diciembre de 1964. De dicha suma, aproximadamente 1.150.000 dólares eran pagaderos en dólares de los Estados Unidos. Las principales partidas incluidas en el total eran, en cifras redondas, las siguientes: a) cuentas por pagar en concepto de suministros y equipo despachados y sus fletes (1.120.000 dólares), b) sumas adeudadas a gobiernos y organismos gubernamentales (338.600 dólares), c) cantidades adeudadas a las Naciones Unidas y organismos conexos (338.800 dólares), d) cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de Impuestos (210.500 dólares) y e) obligaciones presupuestarias pendientes (162.400 dólares).

15. *Fondos en depósito — gobiernos.* Estos fondos sumaban 4.201.477 dólares al 31 de diciembre de 1965, en comparación con 3.963.558 dólares al 31 de diciembre de 1964. Esta partida se componía de saldos no utilizados de contribuciones hechas al UNICEF por los gobiernos que reciben asistencia: a) para la ejecución de los programas que reciben ayuda del UNICEF, a fin de importar suministros y equipos adicionales y b) para hacer frente

a los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. En el cuadro C aparecen en forma resumida las transacciones correspondientes a estos dos grupos de fondos realizadas durante el año.

16. *Cuenta de servicios de adquisición para el OOPS.* El saldo de esta cuenta al 31 de diciembre de 1965 era de 299.999 dólares, frente a 738.728 dólares al 31 de diciembre de 1964. Corresponde a los fondos netos puestos a disposición del UNICEF por el OOPS para hacer compras por cuenta de este organismo en virtud de un acuerdo concertado en 1951. En estas operaciones de compra no se emplean fondos del UNICEF. El OOPS pagó una comisión de 20.000 dólares al UNICEF para compensar los gastos en que éste incurrió en la prestación de estos servicios en 1965.

17. *Reserva para seguros.* En noviembre de 1950 se creó una reserva de 200.000 dólares, al adoptar el UNICEF una política de autoseguro. Por recomendación de la Junta de Auditores, el monto de la reserva tiene que reponerse anualmente al nivel indicado, esto es, 200.000 dólares; para tal fin fue necesario hacer una transferencia de 14.813 dólares en 1965. En 1965 no se registraron pérdidas graves. Los desembolsos con cargo al promedio general de las contribuciones en 1965 alcanzaron un total de 16.606 dólares en tanto que los saldos devueltos al UNICEF en 1965 sumaron 1.793 dólares.

18. *Fondo de Operaciones.* Este fondo representa el exceso del activo sobre el pasivo y, al 31 de diciembre de 1964, sumaba 25.196.491 dólares. El superávit de ingresos con respecto a los gastos en 1965, que fue de 2.667.402 dólares, elevó el total del Fondo de Operaciones a 27.863.893 dólares al 31 de diciembre de 1965. Con cargo a las asignaciones para asistencia no aplicadas al 31 de diciembre de 1965 había obligaciones contractuales pendientes por un total de 6.203.300 dólares en concepto de suministros y equipo, cuya entrega no se había efectuado hasta esta fecha. De estas obligaciones, aproximadamente 2 millones de dólares eran pagaderos en moneda de los Estados Unidos.

Notas sobre el estado II. Ingresos y gastos

INGRESOS

19. Los ingresos de todas las fuentes ascendieron en 1965 a 33.005.322 dólares (en 1964, 32.881.566 dólares), es decir, hubo un aumento de 123.756 dólares con respecto al año anterior.

20. A continuación figura la distribución de los ingresos de 1965 clasificados por fuentes:

CUADRO 1. INGRESOS DEL UNICEF EN 1965 POR FUENTE

	(Miles de dólares de los EE.UU.)	Porcentaje del total
Contribuciones de los gobiernos	26.056	78,9
Contribuciones privadas	3.744	11,4
Otros ingresos (incluso recaudación del Fondo de Tarjetas de Felicitación)	3.205	9,7
TOTAL DE INGRESOS	33.005	100,0

21. El cuadro siguiente refleja el aumento anual de los ingresos del UNICEF desde 1956:

CUADRO 2. INGRESOS DEL UNICEF DE TODAS LAS FUENTES

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	Ingresos	Aumento con respecto al año anterior
1956	19.819	—
1957	20.716	897
1958	23.008	2.292
1959	23.820	812
1960	25.767	1.947
1961	27.945	2.178
1962	29.697	1.752
1963	32.130	2.433
1964	32.882	752
1965	33.005	123

22. *Contribuciones de los gobiernos.* En 1965, contribuyeron al UNICEF en total ciento diez y siete gobiernos en comparación con ciento veintiuno en 1964. En el cuadro D figura una lista de los gobiernos contribuyentes. El Gobierno de los Estados Unidos de América contribuyó nuevamente con 12 millones de dólares; otros gobiernos contribuyeron con 14.055.719 dólares en 1965, en comparación con 13.598.006 en 1964. La contribución del Gobierno de los Estados Unidos de América correspondiente a 1965 no cambió con respecto al año anterior; entendiéndose que no debía exceder del 40% del total de las contribuciones de los gobiernos al UNICEF. Para 1966, se mantendrá esta contribución con la misma condición. Aparte de las contribuciones a la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos aportaron fondos por valor de 2.900.000 dólares para la importación de más sumi-

nistros y equipos con destino a proyectos que reciben asistencia del UNICEF en sus propios países, y también contribuyeron con fondos equivalentes a otros 800.000 dólares para cubrir los gastos administrativos y otros gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF (cuadro C).

23. *Contribuciones privadas.* En 1965 estas contribuciones ascendieron a 3.743.834 dólares, en comparación con 4.136.848 dólares en 1964. Las principales fuentes fueron las colectas de la víspera del Día de Todos los Santos (principalmente en los Estados Unidos de América y Canadá) en que se recaudaron 2.450.414 dólares, la Campaña Mundial contra el Hambre (principalmente en Nueva Zelanda, el Reino Unido y Australia) que produjo 854.398 dólares durante el año, colectas realizadas por comités nacionales para proyectos especiales (50.786 dólares) y fines generales (285.877 dólares) y donaciones de grupos y particulares por un total de 102.359 dólares.

24. *Otros ingresos.* Los ingresos de otras fuentes ascendieron a 3.205.769 dólares, en comparación con 3.146.712 dólares en 1964, y se descomponen del modo siguiente:

a) *Fondos recaudados por el Fondo de Tarjetas de Felicitación:* En 1965, de los beneficios netos de la campaña de 1964 (2.167.365 dólares), se transfirieron al UNICEF 2 millones de dólares, transferencia que fue de 1.700.000 dólares en 1964, de los beneficios netos de la campaña de 1963 (1.731.324 dólares).

b) *Ingresos de las inversiones:* Estos ingresos ascendieron a 514.806 dólares, es decir, 85.667 dólares menos que en 1964 (600.473 dólares), debido a la reducción del promedio de las inversiones en 1965, en comparación con el de 1964. Aparte de los intereses de los bonos del Tesoro del Reino Unido (32.701 dólares), estos ingresos procedieron totalmente de los intereses devengados por depósitos bancarios y otras cuentas bancarias (482.105 dólares).

c) *Plan de contribuciones del personal:* Los ingresos netos derivados del plan de contribuciones del personal (647.182 dólares) representaron un aumento de 64.962 dólares con respecto a los ingresos de 1964 (582.220 dólares).

d) *Comisión por servicios de adquisición para otros organismos:* En 1965, la suma reembolsada al UNICEF por el OOPS fue de 20.000 dólares. De esta suma, 4,500 dólares correspondieron a reembolsos de gastos administrativos y 15.500 dólares a reembolsos de gastos de los servicios de ejecución.

e) *Ingresos diversos:* Sumaron 316.896 dólares en 1965 (en comparación con 590.665 dólares en 1964) y comprendieron: i) comisiones diversas y descuentos, 86.703 dólares; ii) producto de la venta de material excedente, 165.967 dólares; iii) reembolsos por cancelación de obligaciones administrativas contraídas en ejercicios anteriores, 31.482 dólares; iv) reembolsos de las empresas de transporte, 17.333 dólares; y v) ingresos y reembolsos diversos, 15.411 dólares.

f) *Diferencia de cambio:* Esta cuenta arroja un saldo deudor de 347.766 dólares (en comparación con 378.730 dólares en 1964) debido a la devaluación en el año de algunas monedas no convertibles.

GASTOS

25. En 1965, los gastos sumaron 30.337.920 dólares, es decir, hubo una reducción de 9.486.136 dólares. En el cuadro siguiente se hace, en forma resumida, una comparación de los gastos correspondientes a los ejercicios de 1963, 1964 y 1965:

CUADRO 3. COMPARACIÓN DE LOS GASTOS POR CATEGORÍAS PRINCIPALES*

	1963	1964	1965
	(Dólares de los EE.UU.)		
Suministros y equipo (incluidos los fletes)	28.457.343	28.980.676	18.584.058
Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional	2.378.368	2.742.415	3.135.759
Personal para proyectos	1.674.464	1.241.634	1.147.934
Otra asistencia distinta de los suministros	525.210	494.136	513.273
Servicios de ejecución (cifra bruta)	3.617.201	4.129.708	4.500.050
TOTAL DE LOS GASTOS DE ASISTENCIA	36.652.586	37.588.569	27.881.074
Gastos administrativos (cifra bruta)	2.231.393	2.235.487	2.456.846
TOTAL DE LOS GASTOS	38.883.979	39.824.056	30.337.920

* En los cuadros 8 y 9 del apéndice II, página 30, se dan más detalles sobre los gastos de los programas.

Nota sobre el estado III. Créditos presupuestarios autorizados y obligaciones contraídas

26. En 1965, los gastos (cifras brutas) administrativos y servicios de ejecución sumaron 6.956.896 dólares (en comparación con 6.365.195 dólares en 1964) como se indica en el estado III.

27. Los gastos de los servicios de ejecución se subdividen en: a) gastos de personal y servicios conexos de las operaciones de conservación de alimentos; b) gastos de personal y servicios conexos de las oficinas regionales y nacionales; y c) gastos de personal de servicios conexos en las actividades de adquisición y transporte.

28. Para determinar los gastos "netos" de los servicios administrativos y de ejecución, deben deducirse de los gastos brutos incluidos en el estado III los ingresos netos del plan de contribuciones del personal y de la comisión por servicios de adquisición pagada al UNICEF.

29. En el cuadro siguiente se resumen los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones brutas y netas contraídas, y los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes a cada una de las ocho secciones del presupuesto:

CUADRO 4. CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS AUTORIZADOS — GASTOS ADMINISTRATIVOS Y GASTOS DE SERVICIOS DE EJECUCIÓN

	Créditos presupuestarios autorizados \$	Administración \$	Servicios de ejecución \$	Total \$	Relación entre las obligaciones y los créditos presupuestarios autorizados Porcentaje	Saldos no utilizados de los créditos autorizados \$
I. Personal internacional	3.894.000	1.272.644	2.617.351	3.889.995	99,9	4.005
II. Gastos locales						
a) Sede de Nueva York	1.333.600	905.421	420.134	1.325.555	99,4	8.045
b) Oficinas locales:						
1. Asia Oriental y Pakistán (Bangkok)	211.100	—	182.701	182.701	86,5	28.399
2. Asia centromeridional (Nueva Delhi)	112.900	—	110.701	110.701	98,1	2.199
3. Europa y Africa del Norte	663.300	278.781	353.118	631.899	95,3	31.401
4. Africa al Sur del Sahara	426.200	—	399.324	399.324	93,7	26.876
5. América	280.800	—	275.729	275.729	98,2	5.071
6. Mediterráneo oriental	153.300	—	140.992	140.992	91,9	12.308
TOTAL (cifras brutas)	7.075.200	2.456.846	4.500.050	6.956.896	98,3	118.304
<i>Menos:</i>						
Plan de contribuciones del personal		(199.187)	(447.995)	(647.182)		
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos		(4.500)	(15.500)	(20.000)		
Obligaciones contraídas (cifras netas) ..		2.253.159	4.036.555	6.289.714		

30. Los saldos no utilizados de los créditos autorizados, por un total de 118.304 dólares, han sido cancelados.

31. Los gastos totales (cifra neta) correspondientes a 1965 (gastos brutos indicados en el estado II, 30.337.920 dólares, menos los ingresos del plan de contribuciones del personal, 647.182 dólares, y comisión por servicios de adquisición para otros organismos, 20.000 dólares) sumaron 29.670.738 dólares. Los gastos netos de los servicios de ejecución (4.036.555 dólares), representaron el 13,60%, y los gastos administrativos (2.253.159 dólares), el 7,59%, de los gastos netos totales. En el cuadro 5 se establece una comparación con los años 1962, 1963 y 1964.

CUADRO 5. RELACIÓN ENTRE LOS GASTOS DE ASISTENCIA, LOS SERVICIOS DE EJECUCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, Y LOS GASTOS TOTALES

	1962		1963		1964		1965	
	\$	Porcentaje	\$	Porcentaje	\$	Porcentaje	\$	Porcentaje
Gastos de los programas	25.263.745	84,48	33.035.385	86,25	33.458.861	85,39	23.381.024	78,81
Servicios de ejecución (cifra neta)	2.761.403	9,24	3.223.344	8,42	3.682.918	9,40	4.036.555	13,60
	28.025.148	93,72	36.258.729	94,67	37.141.779	94,79	27.417.579	92,41
Gastos administrativos (cifra neta)	1.879.032	6,28	2.043.399	5,33	2.043.807	5,21	2.253.159	7,59
TOTAL	29.904.180	100,00	38.302.128	100,00	39.185.586	100,00	29.670.738	100,00

32. El excepcional aumento de los gastos de los programas registrado en 1963 y 1964, como resultado de la revisión de la política financiera del UNICEF realizada por la Junta, redujo el porcentaje que los gastos administrativos representan de los gastos totales, pese a los aumentos de sueldos y gastos conexos que se tradujeron en elevados gastos administrativos absolutos. Una reducción en los gastos generales y nuevos aumentos en los sueldos y gastos conexos elevaron en 1965 el porcentaje a un nivel superior al de 1962.

33. Los gastos de los servicios de ejecución siguieron una tendencia parecida y aumentaron aún más, en parte como consecuencia del incremento de las actividades de ejecución necesarias para los nuevos tipos de proyectos con asistencia del UNICEF.

34. *Pagos a título graciable.* Según lo estipulado en la cláusula financiera 110.13, se presenta la siguiente declaración:

En febrero de 1965, al darse por terminado el acuerdo entre el Gobierno de la República de Indonesia y el UNICEF, se cerró la Oficina del UNICEF en Jakarta y se despidió a treinta y cuatro empleados contratados localmente. En ciertos casos, por razones humanitarias, se pagaron indemnizaciones de despido superiores a las estipuladas en el Reglamento del Personal. Esto significó el pago de 4.800.000 rupias indonesias no convertibles que, al tipo de cambio en aquel momento (517,50 rupias indonesias por dólar de los Estados Unidos), equivalieron a 9.275,36 dólares de los Estados Unidos. Los pagos correspondientes se hicieron con fondos obtenidos por la Oficina de Jakarta mediante la venta de suministros no utilizados del UNICEF, y el saldo de estos fondos fue entregado al Gobierno de Indonesia al clausurarse la Oficina.

18 de marzo de 1966

(Firmado) Henry R. LABOUISSÉ
Director Ejecutivo

Apéndices

I. Asignaciones

En el cuadro siguiente se comparan en forma resumida las asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva en los ejercicios de 1963, 1964 y 1965 y los saldos de las asignaciones por aplicar a fines de año:

CUADRO 6

	1963	1964 (Dólares de los EE.UU.)	1965
Saldo de asignaciones por aplicar al 1° de enero	38.833.003	26.779.626	47.638.665
Asignaciones efectuadas	27.944.681	61.500.271	33.708.385
Asignaciones canceladas	(1.114.079)	(817.176)	(1.275.023) ^a
	<u>65.663.605</u>	<u>87.462.721</u>	<u>80.072.027</u>
<i>Menos:</i>			
Total de los gastos	38.883.979	39.824.056	30.337.920
Saldo de las asignaciones por aplicar al 31 de diciembre	<u>26.779.626</u>	<u>47.638.665</u>	<u>49.734.107</u>

^a E/ICEF/528/Rev.1, anexo VI.

En el cuadro siguiente se resumen las asignaciones de 1965 por programas y zonas geográficas:

CUADRO 7. RESUMEN DE LAS ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1965, POR PROGRAMAS Y ZONAS GEOGRÁFICAS
(Dólares de los EE.UU.)

	<i>Africa</i>	<i>Asia oriental y Pakistán</i>	<i>Asia centro- meridional</i>	<i>Mediterráneo oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos inter- regionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje</i>
AYUDA DE CARÁCTER DURADERO									
<i>Sanidad</i>	1.699.793	2.667.662	3.457.458	2.293.501	40.835	4.542.233	15.000	14.716.482	62,72
<i>Servicios de sanidad</i>	1.398.793	1.721.662	1.988.458	776.384	40.000	883.500	15.000	6.823.797	29,08
<i>Lucha contra las enfermedades</i>	301.000	946.000	1.469.000	1.517.117	835	3.658.733	—	7.892.685	33,64
Paludismo	75.000	35.000	268.000	1.352.000	—	3.658.000	—	5.388.000	22,97
Vacunación antituberculosa con BCG	—	353.300	115.000	—	—	733	—	469.033	2,00
Otras formas de lucha antituberculosa	—	245.700	745.000	76.000	835	—	—	1.067.535	4,55
Tracoma	78.000	137.000	199.000	13.000	—	—	—	427.000	1,82
Lepra	148.000	175.000	142.000	—	—	—	—	465.000	1,98
Otras enfermedades	—	—	—	76.117	—	—	—	76.117	0,32
<i>Nutrición</i>	625.100	32.000	985.000	93.000	415.424	206.400	334.000	2.690.924	11,47
Nutrición aplicada	258.800	32.000	985.000	93.000	115.000	206.400	234.000	1.924.200	8,20
Conservación de la leche	366.300	—	—	—	300.424	—	—	666.724	2,84
Producción de alimentos ricos en proteínas	—	—	—	—	—	—	100.000	100.000	0,43
<i>Protección a la familia y al niño</i>	248.300	123.000	15.000	98.000	—	92.000	—	576.300	2,46
<i>Educación</i>	1.832.900	467.000	1.101.000	233.000	14.000	393.000	—	4.040.900	17,22
<i>Formación profesional</i>	141.800	—	222.000	—	35.000	—	—	398.800	1,70
<i>Varios</i>	—	—	—	—	—	145.000	549.306	694.306	2,96
TOTAL DE LA AYUDA DE CARÁCTER DURADERO								23.117.712	98,53
AYUDA DE CARÁCTER URGENTE								345.073	1,47
								<u>23.462.785</u>	<u>100,00</u>
FLETES								3.100.000	
								<u>26.562.785</u>	
TOTAL de la ayuda para programas									
Estimación de los gastos de los servicios de ejecución para el segundo semestre de 1965 y el primer semestre de 1966								4.733.850	
Estimación de los gastos administrativos para el segundo semestre de 1965 y el primer semestre de 1966								2.411.750	
TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES								<u>33.708.385</u>	

II. Gastos de los programas

En 1965 los gastos de los programas ascendieron a 23.381.024 dólares. En el cuadro siguiente se presenta la distribución de estos gastos por programas en comparación con las cifras de los dos ejercicios anteriores:

CUADRO 8. GASTOS POR PROGRAMAS EN 1963, 1964, 1965 (INCLUIDOS LOS FLETES COMO PARTE DE LOS GASTOS DE LOS RESPECTIVOS PROGRAMAS)

	1963 (En miles de dólares de los EE.UU.)	1964	1965
A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO			
<i>Sanidad</i>	19.099,5	22.493,8	16.288,3
<i>Servicios de sanidad</i>	10.050,1	11.797,1	7.966,6
<i>Lucha contra las enfermedades</i>			
Paludismo: Campañas	5.411,4	7.264,4	5.748,7
Producción de DDT	102,9	—	—
Vacunación antituberculosa con BCG	373,9	389,9	171,5
Otras formas de lucha antituberculosa	1.485,7	1.091,3	1.222,0
Píam/enfermedades venéreas	218,4	78,3	66,9
Tracoma	652,7	843,9	571,0
Lepra	728,2	868,9	355,7
Lucha contra varias enfermedades conjunta- mente	—	11,8	47,3
Otras enfermedades	71,2	148,2	138,6
Producción: penicilina	5,0	—	—
	9.049,4	10.696,7	8.321,7
<i>Nutrición</i>			
Alimentación infantil	552,2	270,3	620,9
Nutrición aplicada	2.661,4	2.880,0	2.095,4
Conservación de la leche	3.385,0	2.298,0	1.175,1
Producción de alimentos ricos en proteína	167,6	236,4	176,6
Otros programas de nutrición	2,3	8,3	4,1
	6.768,5	5.693,0	4.072,1
<i>Servicios de protección a la familia y al niño..</i>	537,3	1.058,1	939,0
<i>Educación</i>	958,8	2.161,7	2.799,2
<i>Formación profesional</i>	208,7	396,8	287,1
<i>Planificación en favor de la infancia y de la juventud</i>	—	79,5	124,7
<i>Planificación nacional y preparación de programas</i>	66,6	119,7	91,0
TOTAL de la ayuda de carácter duradero	27.639,4	32.002,6	24.601,4
B. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE	713,2	602,8	292,0
TOTAL de la ayuda de carácter duradero y de carácter urgente	28.352,6	32.605,4	24.893,4
C. GASTOS SIN DISTRIBUIR	4.682,8	853,5	(1.512,4)
TOTAL de los gastos de los programas	33.035,4	33.458,9	23.381,0

Estos gastos se distribuyen del modo siguiente, por principales tipos de suministros:

CUADRO 9. GASTOS DE LOS PROGRAMAS EN 1963, 1964, 1965 POR PRINCIPALES TIPOS DE SUMINISTROS

	1963 (En miles de dólares de los EE.UU.)	1964	1965
DDT	3.603,6	3.692,1	3.149,4
Dieldrín	147,9	5,1	2,0
Transporte — vehículos	4.815,5	6.104,8	3.612,4
Cápsulas de vitaminas A y D y vitaminización de la leche descremada	653,3	574,0	396,8
Alimentos, varios	258,8	334,3	161,8

CUADRO 9. (continuación)

	1963 (En miles de dólares de los E.E.U.U.)	1964	1965
Penicilina	52,8	31,9	53,1
Tejidos y mantas	56,9	80,6	(0,3)
Jabón	140,3	73,8	90,3
Leche entera	150,7	136,4	49,7
Equipo y suministros (distintos de los anteriores)			
Servicios de sanidad y servicios de protección a la familia y al niño	4.953,3	6.403,3	4.069,1
Lucha contra las enfermedades	2.713,3	2.959,1	2.543,6
Conservación de la leche y producción de alimentos ricos en proteínas	2.949,7	1.863,2	1.035,4
Educación y formación profesional	573,2	1.286,4	1.150,2
Diversos	957,5	1.189,5	755,8
Servicios de asesoramiento	2.984,7	4.581,1	5.225,7
TOTAL, sin los fletes	25.011,5	29.315,6	22.295,0
Gastos sin distribuir	4.681,1	853,5	(1.512,4)
Fletes:			
Leche en polvo	970,9	711,0	944,4
Otros suministros	2.371,9	2.578,8	1.654,0
TOTAL, con los fletes	33.035,4	33.458,9	23.381,0

III. Productos al por mayor

En el cuadro siguiente figuran los principales tipos de productos al por mayor transportados en 1965, junto con cifras comparativas para 1963 y 1964:

CUADRO 10. PRODUCTOS AL POR MAYOR (PRINCIPALES TIPOS)

	1963	1964 (Miles de libras)	1965
DDT (al 75% y al 100%)	18.125,2	20.025,5	16.388,0
Dieldrin	170,2	4,5	76,1
Jabón	2.101,0	1.023,2	1.010,6
Leche descremada	36.397,1	18.441,6	15.221,7
Leche descremada fortificada	20.893,7	8.230,9	18.049,3
Leche entera	996,6	915,5	674,7
Vitaminas A y D	314.757,5	359.781,0	175.475,0
Penicilina	498,3	286,0	309,0

IV. Leche

Las cantidades de leche en polvo que indica el cuadro 10 *supra* fueron proporcionadas gratuitamente al UNICEF para su distribución por conducto de los centros de protección a la madre y al niño y de las escuelas, y se agregan al valor de los suministros y el equipo enviado a los países a los que se le presta asistencia, según se detalla en el cuadro E (con excepción de las 31.032 libras de leche entera a cuya compra se hace referencia más adelante).

El Gobierno de los Estados Unidos proporcionó 24.224.659 libras de leche descremada en polvo y 9.046.300 libras de leche descremada en polvo fortificada con vitaminas, procedente de sus excedentes agrícolas, puesta gratuitamente en el puerto de embarque. Los gastos de flete marítimo (906.277 dólares) corrieron a cargo del UNICEF, así como los gastos de vitaminización de 9.002.964 libras de leche descremada (162.708 dólares).

El Gobierno de Suiza donó 639.778 libras de leche entera en polvo, gratuitamente en fábrica, siendo sufragados los gastos de embalaje y fletes (78.410 dólares) por el UNICEF. Se recibieron otras 3.900 libras de leche entera en polvo compradas con fondos recaudados en el Reino Unido con este fin.

Para satisfacer todas las necesidades de los programas en materia de leche entera en polvo, se compraron en 1965 31.032 libras.

V. Aportación paralela interna

La contribución de fondos, instalaciones, servicios, suministros, personal y otros recursos locales, proporcionados por los gobiernos para la ejecución de programas que reciben asistencia del UNICEF se conoce con el nombre de "aportación paralela interna". En 1965 los gobiernos se comprometieron a invertir 78.700.000 dólares como aportación paralela a las

asignaciones hechas por el UNICEF para ese año (que ascendían a 33.700.000 dólares), según puede verse en el cuadro siguiente:

CUADRO 11. APORTACIÓN PARALELA INTERNA

	Asignaciones del UNICEF (En miles de dólares de los EE.UU.)	Aportación paralela interna de los gobiernos (En miles de dólares de los EE.UU.)
I. <i>Programas</i>		
Africa	4.559	16.008
Asia oriental y Pakistán	3.298	9.602
Asia centromeridional	5.781	13.934
Mediterráneo oriental	2.993	12.352
Europa	505	1.985
América	5.379	24.385
Asistencia que beneficia a más de una región	4.048	400
	<u>26.563</u>	<u>78.666</u>
II. <i>Cálculos de los gastos de los servicios de ejecución para el segundo semestre de 1965 y el primer semestre de 1966</i>	4.733	—
III. <i>Cálculos de los gastos administrativos para el segundo semestre de 1965 y el primer semestre de 1966</i>	2.412	—
TOTAL GENERAL	<u>33.708</u>	<u>78.666</u>

En 1965, los gobiernos beneficiarios gastaron o convinieron en gastar en fecha posterior, un promedio de 2,33 dólares por cada dólar asignado por el UNICEF.

VI. Política financiera

Con fines informativos, se exponen a continuación las líneas generales de la política financiera aprobada por la Junta Ejecutiva en junio de 1961 (E/ICEF/431, párrs. 165 a 170) y revisada en junio de 1963 (E/ICEF/469, párr. 14), y en enero de 1964 (E/ICEF/492, párr. 172):

a) Debe aceptarse como objetivo para el fondo de operaciones un nivel de 25 millones de dólares (superavit del activo sobre el pasivo), previéndose que el monto fluctuará entre 20 y 30 millones de dólares.

b) En ningún ejercicio futuro deberán exceder las obligaciones pendientes de los 30 millones de dólares.

c) En lo futuro, las asignaciones deberán basarse en los recursos previstos hasta el siguiente período de sesiones de la Junta, y todo error de cálculo corregirse en el período siguiente.

En su período de sesiones de junio de 1965, la Junta Ejecutiva decidió que ya no sería necesario revisar anualmente su política financiera (E/ICEF/528/Rev.1, párr. 31).

C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó a la Junta de Auditores, para comprobación, los siguientes estados de cuentas:

I. Estado del activo y del pasivo;

II. Estado de los ingresos y gastos;

III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados, de los gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución.

2. Dichos estados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1965 han sido examinados con arreglo a las instrucciones de la Junta y concuerdan con los libros y comprobantes del Fondo.

3. Como se dijo en el informe de la Junta de Auditores correspondiente a 1964, la mala calidad del DDT empleado por el UNICEF en el programa de erradicación del paludismo ha constituido un grave problema, tanto desde el punto de vista científico como del económico. En 1965, la Junta Ejecutiva del UNICEF asignó 5.388.000 dólares para las campañas mundiales de erradicación del paludismo. La administración del UNICEF, después de celebrar consultas con diversos organismos especializados, ha reconocido la existencia de este problema y se ocupa actualmente de aplicar algunas de las medidas correctivas necesarias, aunque se ha informado que éstas no han progresado con la rapidez originalmente prevista.

4. Sin embargo, la Junta considera que la Administración debería tomar todavía otras medidas a fin de poder evaluar mejor el problema y proveer a su solución. La Junta sugiere que, entre otras cosas, se estudien las siguientes medidas:

a) Concertar con los gobiernos de todos los países beneficiarios un determinado sistema de ensayos, mediante el cual pueda determinarse la necesaria suspensibilidad del producto en el momento de su utilización sobre el terreno;

b) Disponer que el producto se utilice dentro del período de garantía del fabricante, a fin de asegurar la validez de las reclamaciones que pueda ser necesario presentar ante el productor del DDT.

5. La Junta agradece la cooperación recibida.

(Firmado) Mushtaq AHMAD, *Pakistán*
Agustín ALJURE, *Colombia*
Roger PELTOT, *Bélgica*

Parte II

FONDO DE TARJETAS DE FELICITACION DEL UNICEF

A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1964 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1965

Resumen

1. Se presentan a continuación los estados de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de septiembre de 1964 y el 31 de agosto de 1965, que abarca la campaña de ventas de 1964. Constan de los siguientes documentos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1965;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al año financiero del 1° de septiembre de 1964 al 31 de agosto de 1965;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1965.

2. Como se menciona en informes anteriores, este Fondo produce tarjetas de felicitación y calendarios de compromisos con diseños donados por artistas e ilustradores contemporáneos de muchas nacionalidades. Esas tarjetas familiarizan a las personas de todo el mundo con el UNICEF y permiten reunir dinero para la asistencia que presta a los programas de protección a la infancia, y mostrar al público los diseños de otros países. Muchos de ellos se relacionan con la infancia y muestran algunos de los elementos comunes de la vida de los niños en el mundo. De la venta de tarjetas se encargan los comités nacionales y otros organismos voluntarios, por correo o directamente.

3. En la campaña de 1964 se pusieron en venta dieciséis cajas diferentes, con veintiún diseños nuevos de quince artistas. Se vendieron unas 37.800.000 tarjetas y 342.147 calendarios, en comparación con 30.600.000 tarjetas y 222.867 calendarios en 1963. La campaña de 1964 produjo un ingreso neto de 2.170.000 dólares (en comparación con 1.700.000 en 1963). Las estimaciones preliminares de la campaña en 1965 indican que se vendieron 45 millones de tarjetas y 400.000 calendarios, con un ingreso neto de 2.800.000 dólares.

4. En el siguiente cuadro figuran el volumen de ventas, el ingreso bruto, los costos y el ingreso neto del Fondo de Tarjetas de Felicitación durante los tres años 1962 a 1964:

CUADRO 1. VENTAS, COSTOS E INGRESOS DEL FONDO DE TARJETAS DE FELICITACIÓN, 1962-1964

Año de la campaña ^a	Número de tarjetas vendidas (1)	Ingreso bruto ^b (menos comisiones, derechos e impuestos) (2)	Producción, promoción y gastos administrativos (3)	Ingreso neto (4)
		(En dólares de los E.E.U.U.)	(En dólares de los E.E.U.U.)	(En dólares de los E.E.U.U.)
1962	26.415.000	2.623.051	1.010.168	1.612.883
1963	30.575.000	2.973.982	1.242.658	1.731.324
1964	37.768.000	3.707.317	1.539.952 ^c	2.167.365

^a Para esos años, el "año de campaña" terminó el 31 de agosto del año civil siguiente.

^b Incluye: tarjetas, el libro *The Children Come Running* (véase el párr. 16), el calendario de compromisos (véanse los párrs. 2 y 16), el interés de las inversiones y otros ingresos varios (véase el párr. 17).

^c El inventario a fines de agosto de 1964 se valoró en 33.259 dólares por encima de la valuación de los doce meses precedentes. Este aumento se ha acreditado como deducción de los costos de producción de 1964.

5. En el cuadro siguiente se indica la distribución de las ventas entre los países en 1962, 1963 y 1964; también figura el porcentaje de aumento o disminución de las ventas en la campaña de 1964 en comparación con la de 1963.

CUADRO 2. VENTAS DE TARJETAS DE FELICITACIÓN POR REGIÓN Y PAÍS, 1962-1964

País	1962		1963		1964		Aumento de las ventas de 1964 sobre 1963 Porcentaje
	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	
América del Norte							
Estados Unidos de América	10.556.988	40,8	12.615.400	41,3	16.152.420	42,8	28,0
Canadá	2.360.935	8,9	3.782.904	12,4	4.501.367	11,9	19,0
Europa							
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2.971.663	11,3	2.898.749	9,5	3.084.581	8,2	6,4

CUADRO 2 (continuación)

País	1962		1963		1964		Aumento de las ventas de 1964 sobre 1963 Porcentaje
	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	Número de tarjetas vendidas	Ventas como porcentaje del total	
República Federal de Alemania ..	1.416.571	5,4	1.633.027	5,3	2.021.772	5,4	23,8
Francia	1.144.036	4,3	1.081.120	3,5	1.562.450	4,1	44,5
Dinamarca	697.264	2,6	890.442	2,9	1.127.667	3,0	26,6
Suecia	758.030	2,9	788.590	2,6	1.059.078	2,8	34,3
Países Bajos	845.110	3,2	858.890	2,8	934.200	2,5	8,8
Suiza	690.380	2,6	684.480	2,2	850.360	2,2	24,2
Noruega	750.287	2,8	617.478	2,0	796.806	2,1	29,0
Otros países europeos	940.484	3,6	1.314.250	4,3	1.688.731	4,5	28,5
Australia y Nueva Zelandia	936.150	3,5	1.062.221	3,5	1.182.521	3,1	11,3
Asia	1.113.247	4,2	1.085.353	3,5	1.151.401	3,0	6,1
América Central y del Sur	691.533	2,6	848.343	2,8	1.088.371	2,9	28,3
Africa y Mediterráneo Oriental	542.033	2,1	413.868	1,4	566.207	1,5	36,8
TOTALES	26.414.711	100,0	30.575.115	100,0	37.767.932	100,0	23,5

Activo y pasivo al 31 de agosto de 1965

ACTIVO

6. El efectivo en bancos ascendía a 13.820 dólares.
7. Las inversiones consistían en un depósito de 420.000 dólares en una cuenta bancaria, al 4% anual.
8. En 31 de agosto de 1965, las cuentas por cobrar ascendían a 1.606.298 dólares, de los cuales 1.366.042 habían sido cobrados en diciembre de 1965.
9. Las existencias de tarjetas y libros han sido evaluadas en 100.655 dólares (tarjetas: 93.610 dólares; libros: 7.045 dólares), tomando como base el costo medio de producción menos la depreciación.
10. Los pagos anticipados sumaron 980.397 dólares, de los cuales 980.097 correspondieron a la campaña de 1965 y 310 a la de 1966. Los gastos de la campaña de 1965 comprendieron: 629.424 dólares por producción de tarjetas; 76.251 dólares por producción de calendarios; 152.141 dólares por impresión de folletos; 40.757 dólares por derechos e impuestos, y 81.514 dólares por gastos varios (carteles, maletines de venta, otro material publicitario y equipo destinado a la producción). Los pagos anticipados de gastos correspondientes a la campaña de 1966 se refirieron totalmente a papel y material publicitario para la producción de tarjetas de muestra.

PASIVO

11. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar hasta un total de 21.771 dólares comprendían las siguientes partidas:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
a) Reembolsos a los miembros del personal por impuestos federales y estatales	7.124
b) Obligaciones pendientes por concepto de personal, producción y gastos de campaña de ventas y publicidad	14.593
c) Cantidades adeudadas a diversos acreedores	54

12. El exceso del activo sobre el pasivo, 3.099.400 dólares, estaba constituido por el fondo de operaciones de 932.035 dólares remanentes de la campaña de 1963 y el beneficio neto de 2.167.365 dólares obtenido en la campaña de la que se informa. En virtud de las prerrogativas del Director Ejecutivo se transfirió, en septiembre de 1965, una suma de 2 millones de dólares a los recursos generales del UNICEF y el saldo de 1.099.400 dólares quedó reservado como fondo de operaciones para la campaña de 1965.

Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF

13. En su período de sesiones de septiembre de 1959, la Junta Ejecutiva, por recomendación del Comité de Presupuesto Administrativo, autorizó al Director Ejecutivo para financiar el presupuesto aprobado del Fondo de Tarjetas de Felicitación con los ingresos netos de la campaña del año anterior y transferir a los recursos generales del UNICEF todo exceso de ingresos que sobrepase los cálculos presupuestarios autorizados. La Junta convino también en que este procedimiento se aplicaría en los años siguientes (E/ICEF/391/Rev.1, párr. 197).
14. En el cuadro que figura a continuación se indican, para los tres años 1962 a 1964, el fondo de operaciones al principio de cada ejercicio financiero, los ingresos netos durante el año, las transferencias a los recursos generales del UNICEF y el fondo de operaciones para la campaña del año siguiente.

CUADRO 3. FONDO DE OPERACIONES, INGRESOS NETOS Y TRANSFERENCIAS A LOS RECURSOS GENERALES DEL UNICEF, 1962-1964

(En dólares de los EE.UU.)

Año de la campaña	Fondo de operaciones a principios del ejercicio financiero (1)	Ingresos netos durante el año (2)	Exceso del activo sobre el pasivo al final del ejercicio financiero (columnas 1 más 2) (3)	Transferencia a los recursos generales del UNICEF ^a (4)	Fondo de operaciones para el año siguiente (5)
1962	687.828	1.612.883	2.300.711	1.400.000	900.711
1963	900.711	1.731.324	2.632.035	1.700.000	932.035
1964	932.035	2.167.365	3.099.400	2.000.000	1.099.400

^a Estas cantidades figuran en las cuentas del UNICEF del año civil siguiente.

Ingresos y gastos

INGRESOS

Ingresos procedentes de la venta de tarjetas de felicitación

15. Durante la campaña de 1964 la venta de tarjetas en todos los países produjo el equivalente de 3.314.645 dólares (cifra bruta: 4.421.863 dólares, menos una comisión de 1.107.218 dólares, o sea 25,04% de la cifra bruta) de un total de 37.767.932 tarjetas vendidas. Las ventas mayores se realizaron en los Estados Unidos de América (16.152.420 tarjetas), Canadá (4.501.367 tarjetas), y el Reino Unido (3.084.581 tarjetas). Igual que en campañas anteriores, el Comité pro UNICEF de los Estados Unidos encargó de la venta de tarjetas en dicho país y la campaña del Canadá fue llevada a cabo por el Comité Nacional pro UNICEF de la Asociación pro Naciones Unidas de ese país. En el Reino Unido, la campaña de 1964 fue la primera que llevó a cabo el Comité pro UNICEF del Reino Unido. En muchos países la campaña está encomendada a los comités nacionales; en otros las ventas las hace directamente el Fondo de Tarjetas de Felicitación. La valiosa colaboración de los comités nacionales y de un gran número de organizaciones voluntarias de todo el mundo contribuye enormemente al éxito de las campañas.

Ingresos procedentes de la venta de calendarios y libros

16. Durante la campaña de 1964 se produjo y se puso en venta la tercera edición del calendario de compromisos. Las ventas se realizaron principalmente en los Estados Unidos de América, Canadá, el Reino Unido y los Países Bajos y produjeron en total 428.576 dólares (cifra bruta: 579.425 dólares, menos comisiones, que ascendieron a 150.849 dólares) por el total de 342.147 calendarios vendidos. En vista del éxito que ha tenido en este tercer año, se prevé incluir la producción del calendario en los planes futuros como actividad permanente. Se prosiguió en 1964 la venta del libro *The Children Come Running*¹, que produjo un total de 607 dólares (cifra bruta: 895 dólares, menos comisiones, que ascendieron a 288 dólares) por los 707 libros vendidos. El costo de producción y los ingresos de la venta se reparten por igual entre el Fondo de Tarjetas de Felicitación y el Fondo rotatorio para información pública del UNICEF.

17. Los intereses de las inversiones y otros ingresos ascendieron a 33.063 dólares, a saber:

- a) Intereses de las inversiones (11.873 dólares);
- b) Otros ingresos (21.190 dólares), procedentes de ingresos del plan de contribuciones del personal (11.234 dólares) e ingresos diversos (9.956 dólares).

GASTOS

18. Aproximadamente el 44% del costo de producción de las tarjetas de felicitación se invierte en la impresión en lámina y cerca de un 56% representa el ajuste, y la composición de series de tarjetas con sobre y caja. Durante la campaña de 1964 se imprimieron 52.931.509 tarjetas, en comparación con 41.623.975 en 1963. Aproximadamente el 61% se imprimió en los Estados Unidos, el 19% en Dinamarca, el 14% en Canadá, el 4% en el Reino Unido, y el 2% en Suiza. De los 40.300.220 tarjetas que se compusieron en series, aproximadamente el 49% correspondió a los Estados Unidos, el 27% a Dinamarca, el 15% al Canadá y el 9% al Reino Unido. En el cuadro 4 aparece el costo unitario por tarjeta vendida.

¹ Este libro, publicado en 1960, contiene reproducciones de varios diseños de tarjetas de felicitación vendidas durante estos años y su texto ha sido donado por Elizabeth Coatsworth.

CUADRO 4. COSTO UNITARIO POR TARJETA VENDIDA, 1962-1964

(En dólares de los EE.UU.)

	<i>Campaña de 1964</i>		<i>Campaña de 1963</i>		<i>Campaña de 1962</i>	
	37.767.932		30.575.115		26.414.711	
	tarjetas vendidas		tarjetas vendidas		tarjetas vendidas	
	<i>Gastos</i>	<i>Gastos</i>	<i>Gastos</i>	<i>Gastos</i>	<i>Gastos</i>	<i>Gastos</i>
	<i>totales^a</i>	<i>por tarjeta</i>	<i>totales^a</i>	<i>por tarjeta</i>	<i>totales^a</i>	<i>por tarjeta</i>
		<i>(centavos)</i>		<i>(centavos)</i>		<i>(centavos)</i>
Gastos de personal	144.125	0,38	170.891	0,56	143.790	0,54
Gastos de producción	805.342 ^b	2,13	637.342 ^c	2,08	519.720	1,97
Gastos de la campaña de ventas y otros gastos	412.270	1,09	323.684 ^d	1,06	295.736	1,12
	1.361.737	3,60	1.131.917	3,70	959.246	3,63

^a Excluidos los pagos de derechos e impuestos.

^b Comprende el valor del inventario al 1° de septiembre de 1964 (60.679 dólares), más los gastos de producción correspondientes al período del 1° de septiembre de 1964 al 31 de agosto de 1965 (838.273 dólares), menos el valor del inventario al 31 de agosto de 1965 (93.610 dólares).

^c Comprende el valor del inventario al 1° de septiembre de 1963 (37.891 dólares), más los gastos de producción correspondientes al período del 1° de septiembre de 1963 al 31 de agosto de 1964 (660.130 dólares), menos el valor del inventario al 31 de agosto de 1964 (60.679 dólares).

^d Menos los gastos (361 dólares) para la campaña de venta del libro *The Children Come Running*.

Inventario al 31 de agosto de 1965

19. Como puede verse en los cuadros 1 y 2, las ventas han aumentado considerablemente con los años. Una selección más amplia de diseños, junto con un número cada vez mayor de medios de venta, permite distribuir grandes cantidades en todo el mundo. Al 31 de agosto de 1965 las existencias ascendían a 33.481.188 tarjetas² (en comparación con 21.170.663 tarjetas al 31 de agosto de 1964). La mayor parte estaba depositada en Europa y en los Estados Unidos. Las pérdidas en tránsito, las mermas y las entregas gratuitas (muestras) totalizaron 1.629.934 tarjetas (aproximadamente el 2,2% del total de tarjetas contabilizadas). Se destruyeron 174.018 tarjetas de diseños anticuados que, según se comprobó, no se podían lanzar al mercado. Las existencias al 31 de agosto de 1965 se valoraron en 100.655 dólares, de los cuales 93.610 correspondían a las tarjetas² y 7.045 al libro *The Children Come Running*. Esta evaluación se basa en el costo medio de producción menos la depreciación, valorada al 80%, lo cual se basa en la suposición de que en las futuras campañas podrá venderse el 20% de las tarjetas restantes.

Pasivos contingentes

20. Al 31 de agosto de 1965 los contratos no cumplidos con los abastecedores relacionados con la campaña de 1965 (219.424 dólares) y la campaña de 1966 (185.493 dólares) totalizaban 404.917 dólares.

Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados

21. En su período de sesiones de junio de 1964, la Junta Ejecutiva aprobó el proyecto de presupuesto del Fondo de Tarjetas de Felicitación para el período de doce meses del 1° de septiembre de 1964 al 31 de agosto de 1965, por un total de 1.400.850 dólares (cifra bruta), y autorizó al Director Ejecutivo para desembolsar, en caso necesario, una cantidad suplementaria hasta del 15% del presupuesto bruto en concepto de gastos imprevistos de producción y distribución (E/ICEF/500, párr. 75). Debido a que se prevé una mayor demanda de tarjetas y calendarios (véase E/ICEF/AB/L.50, párr. 12), el Director Ejecutivo tuvo que hacer uso de esta autorización y aumentar el presupuesto bruto de 1.400.850 a 1.610.978 dólares. Las obligaciones contraídas durante el ejercicio financiero sumaron 1.573.211 dólares, dejando saldos no utilizados de los créditos autorizados por valor de 37.767 dólares; por consiguiente, el saldo de las asignaciones ya no es necesario y ha sido cancelado.

22. En el presupuesto aprobado para la campaña de 1964 se incluyeron dieciséis puestos de plantilla, nueve en Nueva York y siete en Londres. Durante el período de ventas se empleó personal supernumerario cuando el volumen de las ventas lo hizo necesario.

(Firmado) Henry R. LABOUISSÉ
Director Ejecutivo

31 de enero de 1966

² Aparte de los 2.240.780 tarjetas impresas en lámina en 1964 y años anteriores, que se consideran sin valor.

**B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO
ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1964 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1965**

Estado 1

Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF

Activo y pasivo al 31 de agosto de 1965

(En dólares de los EE.UU.)

Activo		Pasivo	
Efectivo en caja y en bancos	13.819,95	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar	21.770,52
Inversiones	420.000,00	Fondo de operaciones:	
Cuentas por cobrar:		Saldo al 1° de septiembre de 1964	2.632.035,35
UNICEF	1.041.076,41	Menos: Transferencia al UNICEF	1.700.000,00
Comités nacionales pro UNICEF	548.468,79		<u>932.035,35</u>
Varios	16.752,65	<i>Añadir:</i> Exceso de ingresos sobre gastos para el ejercicio financiero terminado el 31 de agosto de 1965, según el estado de ingresos y gastos (Estado II <i>infra</i>) ...	2.167.364,84
	<u>1.606.297,85</u>		<u>3.099.400,19</u>
Inventarios	100.655,45		
Pagos previos a cuenta de los gastos del año siguiente	980.397,46		
	<u>3.121.170,71</u>		<u>3.121.170,71</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:
(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) Mushfaq AHMAD, Pakistán
(Firmado) A. ALJURE, Colombia
(Firmado) R. PELTOT, Bélgica

Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF

Ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido
entre el 1° de septiembre de 1964 y el 31 de agosto de 1965

(En dólares de los EE.UU.)

Producto de las ventas:		
Tarjetas de felicitación	4.421.863,41	
Calendarios	579.424,76	
Libros	895,18	
	<hr/>	
	5.002.183,35	
Menos comisión	1.258.354,96	3.743.828,39
	<hr/>	
Costo de las mercaderías vendidas:		
Existencias al 1° de septiembre de 1964	67.396,80	
Gastos de producción	1.016.816,04	
	<hr/>	
	1.084.212,84	
Menos existencias al 31 de agosto de 1965	100.655,45	983.557,39
	<hr/>	
		2.760.271,00
<i>Ganancias brutas de las ventas</i>		
Gastos de personal	144.124,81	
Gastos de la campaña de ventas y otros gastos	412.269,81	
Derechos e impuestos	69.574,34	625.968,96
	<hr/>	
		2.134.302,04
<i>Ingresos netos de funcionamiento</i>		
Intereses de las inversiones	11.872,88	
Otros ingresos	21.189,92	33.062,80
	<hr/>	
		2.167.364,84
<i>Exceso de los ingresos sobre los gastos</i>		
		<hr/>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) Mushtaq AHMAD, Pakistán
(Firmado) A. ALJURE, Colombia
(Firmado) R. PELTOT, Bélgica

Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF

Créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1965

(En dólares de los E.E.UU.)

	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>	<i>Saldos no utilizados de los créditos autorizados</i>
<i>Capítulo I. Gastos de personal</i>			
Sueldos y salarios	135.150,00	129.398,47	5.751,53
Aportaciones a la Caja de Pensiones del Personal ...	12.200,00	10.735,78	1.464,22
Prestaciones familiares	3.050,00	2.844,82	205,18
Aportaciones a los seguros social y de enfermedad ...	1.600,00	1.145,74	454,26
	<u>152.000,00</u>	<u>144.124,81</u>	<u>7.875,19</u>
<i>Capítulo II. Gastos de producción</i>			
Tarjetas de felicitación	841.000,00	838.272,86	2.727,14
Calendarios	180.000,00	178.543,18	1.456,82
	<u>1.021.000,00</u>	<u>1.016.816,04</u>	<u>4.183,96</u>
<i>Capítulo III. Gastos de la campaña de ventas y otros gastos</i>			
Impresión de folletos	146.000,00	145.335,94	664,06
Comprobación de cuentas por auditores externos e internos	8.000,00	8.000,00	—
Fletes	96.600,00	94.965,03	1.634,97
Conservación, funcionamiento y alquiler de locales ...	58.128,00	53.959,51	4.168,49
Gastos diversos	13.700,00	11.459,25	2.240,75
Equipo de oficina	6.200,00	3.078,22	3.121,78
Otro equipo	4.400,00	4.370,24	29,76
Servicios de embalaje y expedición	2.500,00	2.161,44	338,56
Franqueo	9.200,00	8.669,78	530,22
Publicidad y campaña de ventas	40.250,00	36.495,04	3.754,96
Papel y material de oficina	3.700,00	3.388,01	311,99
Almacenamiento	38.500,00	30.462,25	8.037,75
Teléfonos y cables	2.800,00	2.711,18	88,82
Viajes en comisión de servicio	8.000,00	7.213,92	786,08
	<u>437.978,00</u>	<u>412.269,81</u>	<u>25.708,19</u>
TOTAL GENERAL	<u><u>1.610.978,00</u></u>	<u><u>1.573.210,66</u></u>	<u><u>37.767,34</u></u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados, y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) Mushtaq AHMAD, Pakistán
(Firmado) A. ALJURE, Colombia
(Firmado) R. PELTOT, Bélgica

C. Informe de la Junta de Auditores

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó, para certificación, los siguientes estados de cuentas:

- I. Estado del activo y del pasivo;
- II. Estado de los ingresos y gastos;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1965.

2. Como se indicó el año pasado, un consultor experto en administración ha emprendido un estudio del funcionamiento y de la organización estructural del UNICEF. Hasta la fecha, sin embargo, dicho estudio se ha limitado a un examen de los métodos usados por el UNICEF para los pronósticos y del procedimiento que el Comité de los Estados Unidos sigue con los pedidos. En su informe correspondiente al período comprendido entre el 1° de septiembre de 1962 y el 31 de agosto de 1963, la Junta de Auditores había recomendado que se designase un comité de expertos a fin de que emprendiese un estudio detallado "de todos los aspectos del funcionamiento del UNICEF".

3. El Fondo de Tarjetas de Felicitación se ha ampliado hasta convertirse en una importante empresa comercial que obtiene fondos considerables, los cuales, en última instancia, se transfieren al UNICEF. Sin embargo, la actual organización interna del Fondo tropieza con el obstáculo de unos sistemas y procedimientos inadecuados de contabilidad, de una falta de control debido en las existencias, de deficiencias en los sistemas de recepción y entrega de mercancías, de escasez de personal calificado para desempeñar diferentes actividades y, en varios casos, de una observancia insuficiente de las disposiciones relativas a la autorización de pagos sin los debidos vales de entrega o de recepción de mercancías.

4. La Junta expresa su agradecimiento por la cooperación y la ayuda que le ha prestado todo el personal del UNICEF y del Fondo de Tarjetas de Felicitación.

(Firmado) Mushtaq AHMAD, *Pakistán*
Agustín ALJURE, *Colombia*
Roger PELTOT, *Bélgica*